



BRECHIE NTADI - CRÉATRICE DE BIJOUX

Édition du samedi

LES DÉPÊCHES DE BRAZZAVILLE

200 FCFA, 500 FC, 1€

www.lesdepechesdebrazzaville.com

N°25 DU 3 AU 10 AOÛT 2013

SOMMAIRE

LES GENS

PASSI

Nouvel ambassadeur du programme de fidélité Mboté d'Ecair

Page 3

CULTURE

Palabre autour des arts : « La banlieue en écriture »

Silvère Malanda : « Promouvoir la danse contemporaine comme moyen d'insertion des jeunes »

AFRICAJARC

Le Lot aux rythmes africains

SANTÉ

GASTRONOMIE LOCALE

Des insectes savoureux pour vos menus

Page 7

SOMMEIL

Bien dormir permettrait de lutter contre le vieillissement de la peau

Page 7

LIBRE FORMAT

E-COMMERCE

Bantoushop, le premier supermarché congolais en ligne

Page 10

DSP AFRIQUE

Une ONG au service du continent

Page 10

PROGRAMME TV WEEK-END

VOS JEUX

HOROSCOPE

Faune

Entre protection des espèces et consommation issue du braconnage,

un équilibre est-il possible ?



Il ne se passe pas une semaine sans que la presse n'annonce l'arrestation d'un ou de plusieurs braconniers. Pourtant peu nombreux sont les Congolais qui se posent la question de la légalité de cette activité favorisée, curieusement, par la propension des popu-

lations à consommer de la viande de chasse. Pour preuve, cette viande est toujours présente sur les marchés, quelle que soit la saison. Elle ne vient pas d'ailleurs, elle est prélevée dans les forêts et savanes congolaises.

Pages 8 - 9

TOURISME

Partir en safari au Congo, la nouvelle tendance

Page 3



AFRICAJARC

Le festival des sons africains

Page 6



FOOTBALL

Les Diables rouges, treize ans après...

HANDBALL

Jeannot Mbemba sacré meilleur buteur de la saison

ÉDITORIAL

Faune et monnaie

Au même titre que la lutte engagée par les gouvernements du monde et plusieurs groupements de la société civile contre la destruction des forêts, la préservation des espèces qui y vivent s'accroît. Au Congo, les procès pour braconnage ou détention illégale de tout ou partie de mammifère protégé se sont multipliés ces derniers temps ; les personnes mises en cause sont envoyées en prison et/ou condamnées à payer de fortes amendes.

Il est vrai cependant que s'alimenter en viande de brousse est une vieille habitude d'ici. Depuis la nuit des temps, c'est bien dans la forêt alentour que les hommes et les femmes de tel ou tel village prélèvent ce qu'elles consomment, du légume au fruit, du poisson à la viande. D'où ce dilemme entre la volonté publique de préserver la faune et la flore, et le besoin fondamental de nourrir des bouches exprimé par les familles.

Devant un tel embarras, il importe de trouver le juste milieu pour départager les amateurs du bouillon de gibier et les inconditionnels de la protection de la vie des populations d'éléphants, de singes, de panthères, de pangolins, d'hyènes ou de perroquets menacés dans leur existence. Cela passe par la sensibilisation, l'éducation, mais aussi par le développement d'activités rémunératrices susceptibles d'impacter positivement le quotidien des zones cernées par des forêts giboyeuses.

En investissant dans le tourisme par exemple, l'État et les opérateurs privés pourraient apporter d'autres messages aux habitants des pourtours des parcs d'Odzala-Kokoua, de Nouabalé-Ndoki, de Conkouati-Douli ou de la réserve de Lesio-Louna. Celui de transformer leurs localités en de petites places fortes enviées non par les chasseurs de pointes d'ivoire et de peaux de panthère armés de kalachnikov, mais par les adeptes de loisirs aux portemonnaies bien garnis.

Gankama N'Siah

Le chiffre 400 000

C'est le nombre de conteneurs que compte actuellement le port de Pointe-Noire. Les grands ports en Afrique possédant entre 500 000 et 600 000 conteneurs, Pointe-Noire se hisse silencieusement sur l'échiquier régional.

Proverbe africain

« C'est la méchanceté qui récompense ceux qui ont la faiblesse d'être bons »
Algérie

Ils font le BUZZ

Anthony Obame

Le jeune athlète gabonais, déjà vice-champion olympique de taekwondo en 2012, a remporté le titre de champion du monde de sa discipline dans la catégorie des plus de 87 kg, le 20 juillet au Mexique.



Johanna Mazibuko

La Sud-Africaine, âgée de 119 ans, serait la personne la plus âgée du monde, après le décès du Japonais Jiroemon Kimura, âgé de 116 ans. Née le 11 mai 1894, la doyenne de l'humanité a survécu à cinq de ses sept enfants. Elle vit aux côtés de son fils âgé de 77 ans.



Kader Bidimbou

L'attaquant international des moins de 17 ans a signé un contrat de cinq ans en faveur d'Al Ahly, le grand club cairote. Lancé par Eddie Hudanski lors du Mondial cadet de 2011, Bidimbou devra toutefois patienter avant de disputer son premier match officiel avec le septuple champion d'Afrique : non qualifié pour l'actuelle édition de la Ligue des champions, Bidimbou devra attendre une improbable reprise du championnat local, dont l'édition 2013 a été définitivement interrompue en raison des violences qui secouent l'Égypte.

Geneviève Nabatlamio
et Camille Delourme



LES DÉPÊCHES DE BRAZZAVILLE

Les Dépêches de Brazzaville sont une publication de l'Agence d'Information d'Afrique centrale (ADIAC)
Site Internet : www.brazzaville-adiac.com

DIRECTION

Directeur de la publication : Jean-Paul Pigasse
Secrétariat : Raïssa Angombo

Comité de direction

Emmanuel Mbengué, Émile Gankama, Lydie Pongault, Bénédicte de Capèle, Ange Pongault, Charles Zodiola, Gérard Ebami-Sala, Philippe Garcia.

RÉDACTIONS

Directeur des rédactions : Émile Gankama
Assistante : Leslie Kanga
Photothèque : Sandra Ignamout
Secrétaire des rédactions : Jocelyn Francis Wabout
Secrétaire des rédactions adjoint :
Rewriting : Arnaud Bienvenu Zodiola, Clotilde Ibara, Norbert Biembédi

Rédaction de Brazzaville

Rédacteurs en chef : Guy-Gervais Kitina, Thierry Nougou
Service Société : Parfait Wilfried Douniama (chef de service)
Guillaume Ondzé, Fortuné Ibara, Lydie Gisèle Oko
Service Politique : Roger Ngombé (chef de service), Jean Jacques Koumbemba, Josiane Mambou Loukoula

Service Économie : Nancy France Loutoumba (chef de service) ; Lopelle Mboussa Gassia, Firmin Oyé
Service International : Nestor N'Gampoula (chef de service), Yvette Reine Nzaba, Tiras Andang
Service Culture et arts : Bruno Okokana (chef de service), Hermione Désirée Ngoma, Rosalie Bindika
Service Sport : James Golden Eloué (chef de service), Rominique Nerplat Makaya (stagiaire)
Service Enquête : Quentin Loubou (chef de service), Rock Ngassakys
Chronique littéraire : Meryll Mezath (chef de service), Luce Jennyfer Mianzoukouta

Rédaction de Pointe-Noire

Rédacteur en chef : Faustin Akono
Lucie Prisca Condhét N'Zinga, Hervé Brice Mampouya, Charlem Léa Legnoki, Prosper Mabonzo, Séverin Ibara
Commercial : Mélaïne Eta
Bureau de Pointe-Noire : Av. Germain Bikoumat : Immeuble Les Palmiers (à côté de la Radio-Congo Pointe-Noire). Tél. (+242) 06 963 31 34

Rédaction de Kinshasa

Directeur de l'Agence : Ange Pongault
Coordonnateur : Jules Tambwe Itagali
Politique : Alain Diasso
Économie : Laurent Essolomwa
Société : Lucien Dianzenza
Sports : Martin Enyimo
Service commercial : Adrienne Londole
Bureau de Kinshasa : 20, avenue de la paix Gombe - Kinshasa - RDC - Tél. (+243) 015 166 200
Rédaction de Dolisie : Lucien Mpama

Maquette

Eudes Banzouzi (chef de service)
Cyriaque Brice Zoba, Mesmin Boussa, Stanislas Okassou

INTERNATIONAL

Directrice : Bénédicte de Capèle
Responsable coordination et communication : Rose-Marie Bouboutou
Directrice du Développement : Carole Moine

Rédaction de Paris

Camille Delourme, Noël Ndong, Marie-Alfred Ngoma
Comptabilité : Marie Mendy

ÉDITION DU SAMEDI

Directeur de rédaction : Émile Gankama
Rédactrice en chef : Meryll Mezath
Chef de service : Luce-Jennyfer Mianzoukouta
Ont collaboré : James Golden Eloué, Geneviève Nabatlamio, Marie-Alfred Ngoma, Fortuné Ibara, Quentin Loubou, Pauline Pétesch, Charlem-Léa Legnoki, Camille Delourme et Relaxnews

ADMINISTRATION ET FINANCES

Directrice : Lydie Pongault
Secrétariat : Armelle Mounzeo
Chef de service : Abira Kiobi
Suivi des fournisseurs : Farel Mboko
Comptabilisation des ventes, suivi des annonces : Wilson Gakosso
Personnel et paie : Martial Mombongo
Stocks : Arcade Bikondi
Caisse principale : Sorrelle Oba

PUBLICITÉ

Directeur : Charles Zodiola
Assistante commerciale : Hortensia Olabouré
Commercial Brazzaville : Rodrigue Ongagna, Mildred Moukenga
Commercial Pointe-Noire : Mélaïne Eta Anto

DIFFUSION

Directeur : Philippe Garcia
Assistante de direction : Sylvia Adhas
Diffusion de Brazzaville : Guyche Motsignet, Brice Tsébé, Irin Maouakani
Diffusion Kinshasa : Adrienne Londole
Diffusion Pointe-Noire : Bob Sorel Mombélé Ngon

INFORMATIQUE

Directeur : Gérard Ebami-Sala
Narcisse Ofoulu Tsamaka (chef de service), Rively Gérard Ebami-Sala, Myck Mienet Mehdi, Mbenguet Okandzé

IMPRIMERIE

Directeur : Emmanuel Mbengué
Assistante : Dina Dorcas Tsoumou
Chef d'atelier : François Diatoulou Mayola
Service pré-press et contrôle de qualité : Eudes Banzouzi (chef de service)

LIBRAIRIE BRAZZAVILLE

Directrice : Lydie Pongault
Émilie Moundako Éyala (chef de service), Eustel Chrispain Stevy Oba, Nely Carole Biantomba, Epiphane Mozali

Adresse : 84, bd Denis-Sassou-N'Guesso, immeuble Les Manguiers (Mpi), Brazzaville - République du Congo
Tél. : (+242) 06 930 82 17

GALERIE CONGO BRAZZAVILLE

Directrice : Lydie Pongault
Hélène Ntsiba (chef de service), Sorel Eta, Astrid Balimba

LIBRAIRIE-GALERIE CONGO PARIS

Directrice : Bénédicte de Capèle
Responsable achats, logistique : Béatrice Ysnel
Responsable animation : Marie-Alfred Ngoma
Assistante : Laura Ikambi
23, rue Vaneau - 75007 Paris - France
Tél. : (+33) 1 40 62 72 80
www.lagalericcongo.com

ADIAC

Agence d'Information d'Afrique centrale
www.lesdepêchesdebrazzaville.com
Siège social : 84, bd Denis-Sassou-N'Guesso, immeuble Les Manguiers (Mpi), Brazzaville, République du Congo / Tél. : (+242) 05 532.01.09

Président : Jean-Paul Pigasse
Directrice générale : Bénédicte de Capèle
Secrétaire général : Ange Pongault

Bureau de Paris (France)
38 rue Vaneau 75007 Paris/Tél. : (+33) 1 45 51 09 80

DIASPORA

Passi

Nouvel ambassadeur du programme de fidélité Mboté d'Ecair

Ecair lance une campagne de fidélisation de sa clientèle et porte son choix sur l'artiste franco-congolais Passi comme porte-étendard de l'opération. Le plan de communication promu par la compagnie aérienne se déploie progressivement et met en valeur les atouts du Congo et le patrimoine culturel congolais

Après un tournage commencé en mai à Brazzaville et complété aujourd'hui par l'enregistrement de la séquence du mardi 29 juillet à la Librairie-Galerie Congo avec Passi, le spot vidéo baptisé Mboté et réalisé par l'équipe de reportage d'Alessio Rigoldi est en cours d'achèvement. La carte de fidélité Mboté prévoit plusieurs avantages pour les souscripteurs. Les modalités d'obtention de la carte Mboté sont présentées au public dans les agences et à bord de tous les vols de la nouvelle compagnie aérienne congolaise.

L'équipe de reportage s'est installée rue Vaneau pour capter les images de la culture du Congo à Paris, « la vitrine de la richesse créative du bassin

du Congo à Paris, explique Osina Gomez Itoua, responsable marketing d'Ecair. À travers cette association des meilleurs atouts du Congo et le patrimoine culturel du pays, le fil conducteur du spot dévoile au public l'esprit du relais exercé à partir du Congo avec le reste du monde. »

Dans le spot, Passi, personnage principal du scénario apporte sa notoriété à une production destinée à fidéliser la clientèle de la nouvelle compagnie. Les différentes prises de vue laissent entrevoir le personnage de l'artiste qui y joue le rôle de client VIP au départ de Paris à destination de Brazzaville. Selon le service communication d'Ecair, dès que le montage de la vidéo sera ter-



Passi, nouvel ambassadeur du programme de fidélité d'Ecair devant la Librairie-Galerie Congo à Paris VII. (© Adiac)

miné, la diffusion du spot sera effectuée sur les grands médias internationaux.

Élevé au rang d'ambassadeur de la promotion de la campagne de fidélité Mboté, l'ar-

tiste franco-congolais s'est réjoui de cette distinction, et se rend disponible pour mettre son image au service de la compagnie aérienne congolaise. Dès la publication de

son livre Passi. Explications de textes et de son dernier album Ère Afrique, Passi reprend les airs avec fierté pour un retour aux sources.

Marie-Alfred Ngoma

Silvère Malanda : « Promouvoir la danse contemporaine comme moyen d'insertion des jeunes »

Silvère Malanda, chorégraphe formateur prône pour sa modeste contribution à l'adhésion de l'appel du président du 10 avril une insertion des jeunes par la danse. Car, affirme-t-il, « la danse est un meilleur vecteur de brassage culturel et de cohésion sociale ». Pour le journal du sixième jour, quelques approches de sa démarche

« Le développement du Congo passe aussi par la culture, confie Silvère Malanda. Je

pars d'un simple constat où la danse est un facteur d'identification et de promotion culturelle. Au Congo, au moment où la diaspora s'organise pour relayer ses efforts en faveur du développement, nous autres, artistes, demandons à y être associés. Dans mon domaine de la danse, j'ai initié un festival, Congo danse. C'est un festival à vocation culturelle

pour créer une plateforme d'échanges, de promotion des arts, de formation et surtout pour impliquer les jeunes en quête de repères dans la société afin de les insérer dans les efforts de développement. » Le chorégraphe propose également la création d'un centre de chorégraphie moderne, « espace d'expression des arts ».

Silvère Malanda a amorcé sa carrière de chorégraphe formateur en commençant par la danse. Danseur inné, il a reçu en héritage de ses racines africaines le gestuel rituel couplé à la musique. Tel un roseau qui écoute et accompagne le vent, l'artiste congolais depuis l'âge de 12 ans connaît des scènes où le public médusé lui fait un triomphe à chaque fois. « J'ai



Une des séquences du spectacle solo « Djila ». (© Méline)

commencé dans le milieu de la scène par une invitation du Ballet Look d'Yvon Ntouta au Congo. J'ai ensuite enchaîné avec d'autres groupes de danse comme Fifi, Diapason, Tambours de Brazza, Pierre sacrée », explique le pédagogue. Sa carrière se confirme avec un passage par l'Angola en 1997 avant de poser ses valises sept ans plus tard en France, plus précisément à Lyon. Depuis la capitale de la région Rhô-

ne-Alpes, Silvère distille ses créations avec la compagnie Tiwissa. Sa dernière création jouée en solo est intitulée Djila, littéralement en l'ari « la route, le parcours, l'itinéraire avec différentes étapes ». La prochaine étape de Silvère Malanda ? « Transmettre l'espoir à travers l'art », assure-t-il.

Pour tout contact : <http://www.africaartiste.com/products/silvere-malanda/>
M-A.Ng.



Silvère Malanda en pleine démonstration de son art en spectacle (© Méline)

Palabre autour des arts : « La banlieue en écriture »

Pour sa dernière programmation avant la trêve estivale, la Librairie-Galerie Congo, en collaboration avec l'équipe de Palabres autour des arts, a proposé une rencontre littéraire sur la littérature consacrée aux banlieues

Mardi 30 juillet, les lampions se sont éteints à la Librairie-Galerie Congo dans la liesse des échanges littéraires vécus durant la soirée à propos de la littérature des banlieues et des clichés. Suivant un principe bien rodé après vingt-six éditions et deux spéciales, à savoir, un hôte, des chroniqueurs et un public passionné des arts, prêt à confronter sa vision sur le thème du jour, la dernière rencontre sur « *la banlieue en écriture* » a tenu ses promesses. Les chroniqueurs du jour, Aurore Foukissa, La-Réus Gangoueus, Aurélie Myself et Cédric Moussavou ont donné des aperçus succincts des livres retenus. Successivement, le public s'est déporté des quartiers pauvres de New-York jusqu'en France en passant par les favelas d'Amérique du Sud ou des pays imaginaires. La magie de l'écriture a opéré et, par miracle, les œuvres chroniquées ont donné envie de les lire ou de différer le projet de

les ouvrir. Il s'agissait des livres suivants : *Ils sont votre épouvante, vous êtes leurs craintes* de Thierry Jonquet, *Fleur de béton* de Wilfried N'Sondé, *Paradis des chiots* de Sami Tchak et *The Corner* de David Simon-Ed Burns.

L'artiste-palabreur du mois était Joss Doszen, l'initiateur du concept des Palabres autour des arts. Auteur de trois romans, cet activiste littéraire se définit comme un « griot des temps modernes ». Le Franco-Congolais défie les conventions avec sa plume acerbe, « *exubérante et dangereusement éclectique* », confie-t-il. À travers la chronique faite par les chroniqueurs du jour, ses deux ouvrages, *Le Clan Boboto* et *Votre message n'a pas été envoyé*, le public venu très nombreux a découvert le personnage et le message de ses écrits proches de la thématique de la littérature suburbaine. « *J'ai attendu la vingt-sixième édition pour venir parler de mes livres,*



Vue partielle des chroniqueurs de la rencontre Palabres autour des arts du 30 juillet 2013 à la Librairie-Galerie Congo. (© Alexis Bongo)

explique Joss Dozen. Le concept des palabres a été mis en place justement pour permettre aux auteurs d'avoir un lieu et la possibilité de promouvoir eux-mêmes leurs ouvrages sans attendre les médias classiques... Un des lieux appropriés, c'est la Librairie-Galerie Congo où les consommateurs intelligents de la littérature se retrouvent. »

Cliché, fais-moi peur ! Quels sont ces clichés dont nous ne pouvons nous défaire ? En fin

de soirée, le public s'en est donné à cœur joie et s'est prononcé à propos des clichés qui ont éclaboussé les banlieues dans les œuvres chroniquées. À titre dérisoire ou d'une façon auto-critique, le public a fait rejaillir ces stéréotypes reconnus dans la communauté des quartiers pauvres. Volontiers, il les a énumérés. Ironiquement, « *les clichés nous sont familiers, et nous en avons souvent besoin car il est difficile de les désagréger en*

un clin d'oeil », a conclu Gabriel Kinsa, le comédien congolais familier des rencontres littéraires de la Librairie-Galerie Congo.

Ainsi s'achève la saison 2012-2013 de la Librairie-Galerie Congo. Nous vous souhaitons de bonnes vacances et vous donnons rendez-vous en septembre pour de nouveaux événements culturels à partager sans modération !

Marie-Alfred Ngoma

QUATRIÈMES JOURNÉES ARTISANALES

Valorisation du métier par des produits de qualité



Deux spécialistes en crochet d'art. (© DR)

Qualité : c'est le maître-mot qui a dominé pendant quatre jours selon le chargé de l'exposition des œuvres artisanales, Lambert Laki-Laka. Du 24 au 31 juillet, au siège de l'Agence nationale de l'artisanat (ANA), cinquante-deux artisans de tous corps de métiers ont participé à l'exposition-vente organisée à Brazzaville, tout près de la gare centrale. « *Pendant ces quatre jours, nous avons essayé de montrer qu'au Congo l'artisanat a une inspiration*

vaste, des produits dont les Congolais peuvent avoir besoin au quotidien et dans différents domaines. Pharmacopée, agroalimentaire, vestimentaire, ustensiles de cuisines, liqueurs, huiles essentielles, etc. ont été exposés... Vous les retrouverez presque certainement à Djambala dans quelques jours, affirme Lambert Laki-Laka. »

Organisées en prélude à la fête nationale, qui se déroulera cette année à Djambala, les quatrièmes Journées de l'artisanat

ont vu exposer des produits rares, novateurs, intéressants, tout aussi drôles qu'utiles. En perspective de la fête à venir, les membres de la Fédération des artisans entendent être plus présents en tant que groupement sur le marché national. C'est ainsi, disent-ils, qu'ils donneront une meilleure image d'eux-mêmes et présenteront des produits valorisés par un travail consciencieux.

Luce-Jennyfer Mianzoukouta

BRAZZA FASHION SHOW

L'autre manière de voir la mode congolaise



Les stylistes sélectionnés et la Sud-Coréenne Choi. (© DR)

L'événement qu'entend organiser pour la première fois au Congo le promoteur Donald Mabila et Choi Entreprise vise la mise sur pied d'une plateforme d'expression des stylistes congolais. Le projet a été présenté à la presse congolaise le 30 juillet. Différents partenaires ainsi que quatre stylistes congolais, trois femmes et un homme sélectionnés pour asseoir l'initiative dans la partie exclusivement congolaise du projet, étaient présents. Il va consister en la tenue d'un grand défilé de mode dans la capitale prévu au mois de décembre. Il sera précédé d'une télé-réalité où cinquante mannequins donneront le coup d'envoi. Au final, vingt jeunes filles seront retenues pour le grand défilé. D'ores et déjà les quatre stylistes suivent une formation avec une spécialiste en la matière partenaire de l'événement, Choi. Hossie Raïssa Galina, explique : « *Nous avons commencé par apprendre à nous servir d'un mannequin (de couturier) pour repérer les erreurs et pour créer des vêtements aux tailles standards ; comment habiller des mannequins. Choi est diplômée en haute couture à Paris et d'une prestigieuse école de Milan ; avec elle on espère relever le défi de ne présenter au final que du tout-chic.* » Pour tous ceux que la perspective de l'événement peut intéresser, un numéro vert sera bientôt disponible pour les présélections.

L-J.M

Africajarc & son « Grin littéraire »

C'est l'endroit du festival où l'on peut flâner à la recherche d'un livre, rencontrer des auteurs, des éditeurs et assister à des conférences ou des lectures. Le comédien sénégalais Amadou Gaye a par exemple lu des extraits de l'œuvre de l'écrivain djiboutien Abdourahman Waberi samedi en fin de journée. Samedi également, mais plus tôt dans l'après-midi, a eu lieu une table ronde sur la pensée africaine et les enjeux de l'acculturation due à l'arrivée de l'islam et du christianisme. Il y eut en effet de nombreux courants d'acculturation en Afrique, parmi lesquels figure en première place la colonisation. Pour comprendre l'Afrique contemporaine, il faut analyser ces mutations d'envergure. Cette conférence proposait des pistes de réflexion grâce au regard des différents intervenants (philosophes, sociologues et écrivains) qui ont témoigné avoir rencontré dans leur vie ou dans leurs œuvres la problématique de l'acculturation des valeurs africaines face au défi de la modernité et de la mondialisation. Sous l'animation de Roland Colin, proche de Léopold Sédar-Senghor et témoin privilégié de la décolonisation, on retrouve parmi les intervenants Ken Bugul (ou Mariétou Mbaye pour les intimes, grande figure de la littérature francophone ayant souvent pris position sur la condition des femmes), Souleymane Bachir Diagne (docteur en philosophie et professeur à Columbia University), Lazare Ki-Zerbo (fils du grand historien burkinabé Joseph Ki-Zerbo, docteur en philosophie, enseignant

à l'université d'Ouagadougou et fonctionnaire international à la Francophonie au sein de la direction des droits de l'homme), Henri Senghor (neveu et filleul de Léopold Sédar-Senghor), Christian Valantin (ancien gouverneur de la région de Thiès au Sénégal) et Soro Solo (journaliste d'origine ivoirienne, animateur depuis 2006 de l'émission *L'Afrique enchantée* sur France Inter). Chacun selon son histoire et son pays a tenté d'expliquer les étapes de cette acculturation et ce que cela impliquait. Roland Colin a tenu à débiter cette discussion par l'intervention du philosophe sénégalais Souleymane Bachir Diagne car celui-ci se préoccupait déjà, dans un texte daté d'une vingtaine d'années, de l'avenir de la tradition en Afrique et tentait d'analyser comment des courants venus d'ailleurs, comme l'islam, avaient pu faire alliance avec certaines cultures africaines ancestrales. Tout ceci est d'ailleurs toujours d'actualité au Mali, avec les dommages causés par l'importation de cultures étrangères. Souleymane Bachir Diagne explique comment s'est faite la rencontre entre ces religions. L'islam et le christianisme se sont imposés de deux manières différentes: contrairement à la démarche salafiste visant à abandonner toute autre croyance et à faire table rase de son passé, la démarche soufie, beaucoup plus mystique, accepte les traditions existantes. Le christianisme, arrivé en Afrique par le colonialisme, s'est lui aussi constitué par effacement la plupart du temps. En outre, il est important



Table ronde sur la pensée africaine (© Adiac)

de voir que l'acculturation s'effectue dans les deux sens : ces religions ressortaient bien souvent chamboulées de leur périple sur le continent africain. Souleymane Bachir Diagne et Henri Senghor s'accordent à dire que les « religions du terroir » sont multiples, mais partagent toutes la même notion de « force de vie », chaque être est une force vitale et doit être considéré comme tel.

Lazare Ki-Zerbo a ensuite rappelé le rôle particulier qu'a joué l'Éthiopie catholique au Moyen-Âge et tout ce qu'elle a inspiré par la suite, déplorant le fait que cette histoire reste méconnue en Afrique. Il porte la trace de l'acculturation dans son histoire personnelle, car son héritage est animiste mais son grand-père a été christianisé après avoir été soigné et guéri par

l'Église. Il rappelle de manière très juste que les identités cohabitent en Afrique, à l'image de l'utilisation de plusieurs prénoms pour une même personne (un animiste et un musulman ou un animiste et un catholique, etc). Dans la logique, la liturgie devrait donc être selon lui adaptée au contexte culturel (d'où la question récurrente du mariage des prêtres en Afrique, ou ailleurs). Soro Solo a lui aussi relaté une expérience familiale très significative : pour gagner sa vie et devenir commerçant, son père s'est converti à l'islam ; ensuite, les bonnes écoles étaient les écoles catholiques donc il y a étudié durant toute sa scolarité ; et enfin, les vacances se passaient au village où l'animisme était partout, dans chaque arbre et chaque cours d'eau. Il a donc fallu digérer ces

trois religions, ces trois vérités qui s'imposaient à lui. Il a finalement expliqué que l'animisme correspond le mieux à ses attentes : la représentation de Dieu peut être une femme, le démon n'existe pas et n'est pas représenté comme étant noir, et il n'y a pas de hiérarchie. Ken Bugul a provoqué quant à elle l'hilarité en affirmant : « Je suis Dieu » au début de son intervention. La religion est néanmoins un véritable centre d'intérêt pour elle, tant dans ses livres que dans sa vie personnelle : elle est passée de l'étude du Coran à une fascination pour le judaïsme puis pour le bouddhisme. Elle a rappelé que tout le monde fête Noël chez elle à Dakar : « Ce lien au-delà du religieux est le seul véritable rempart contre l'extrémisme. »

Pauline Pêtesch

Tourisme

Partir en safari au Congo : La nouvelle tendance

Il y a six mois, la société Safaris à la carte a lancé un nouveau produit faisant du Congo une destination touristique de luxe pour amateurs de safaris : une plongée à la rencontre des gorilles dans le parc d'Odzala-Kokoua, aux confins des départements de la Cuvette-Ouest et de la Sangha

La destination originale et la qualité du produit ont convaincu l'agence spécialisée dans les safaris de se lancer dans l'aventure et d'offrir le Congo parmi ses destinations de safari. Selon Naita Zappa, chef de produit de ce safari hors

du commun, l'intérêt est au rendez-vous : « Cela interpelle beaucoup les gens, cela les intéresse mais la destination demeure chère », confie-t-elle. En effet, il faut déboursier pas moins de 7 200 euros par personne pour un sé-

jour d'une semaine. Ce prix comprend les vols AR Paris-Brazzaville avec Air France, la nuit à Brazzaville avec petit-déjeuner, le vol AR Brazzaville-Odzala, six nuits en chambre double et formule tout compris, les entrées dans

les parcs, ainsi que l'accueil et l'assistance. L'affrètement d'un avion spécial pour les allers-retours Brazzaville-Odzala, la rareté de la destination et la qualité de l'hébergement en eco-lodge de luxe justifient, selon Naita Zappa,

le prix élevé de ce safari. Un voyage d'exception à s'offrir pour une grande occasion !

Pour en savoir plus : Safaris à la carte, tél. : 0825 160 061 <http://www.safaris-a-la-carte.com>

Geneviève Nabatelamio

Africajarc

Le lot aux rythmes africains

Malgré les intempéries qui ont entraîné l'annulation de plusieurs concerts, la quinzième édition du Festival des cultures africaines qui se tenait du 25 au 28 juillet n'a pas failli à sa réputation



Gassandji

Chaque année depuis quinze ans, le dernier week-end de juillet, la petite ville de Cajarc dans le département du Lot se transforme et revêt les couleurs de l'Afrique. Près de 230 bénévoles rendent possibles ces quatre jours de festivités dans un cadre enchanteur au bord du Lot. On comprend vite pourquoi le festival attire à chaque édition de nombreux habitués, artistes comme spectateurs. Les temps forts de cette édition 2013 furent la Nuit du Mali, la soirée afro-jazz et l'afroguinguette, sans oublier les habituelles déambulations, expositions, conférences, séances de cinéma, de contes, stages de danse, de percussions, le marché africain et le stand-up

maliens et placée sous le signe de la paix et de l'appel à l'unité au Mali. Cette Nuit du Mali s'est ouverte avec Tende Disswat, un groupe formé autour de femmes tamasheq et d'un instrument traditionnel joué exclusivement par elles, le tindé. Ce chant du tindé est avant tout le chant de ces femmes, explorant le répertoire musical traditionnel du Sahara. Pedro Kouyaté a pris le relais, lui aussi porteur d'une tradition malienne : celle des chasseurs mandingues. Il prend pour racine la musique de cette confrérie secrète à laquelle il a confié appartenir, s'empare de la guitare ou du ngoni et crée une transe hypnotique avec son groupe, le Mandinka Transe

ko, porteur de la tradition des grands maîtres mandingues, de monter sur la grande scène du festival. Fils de Djelimady Sissoko, lui-même virtuose de la kora, et cousin de Toumani Diabaté, il était destiné à la musique. À la mort de son père en 1981, il reprend son légendaire Ensemble Instrumental du Mali et mène depuis une carrière hors du commun en imposant un style très personnel : neuf albums à son actif, et de nombreuses collaborations musicales à l'image de l'album *Chamber Music* enregistré avec le violoncelliste français Vincent Segal et récompensé par une Victoire de la musique en 2010. Les deux artistes récidivent en octobre 2012 en produisant *At Peace*, le nouvel album que Ballaké Sissoko a présenté cette année à Africajarc, accompagné par Aboubacar et Moussa Diabaté aux guitares et Fassery Diabaté au balafon. Il jouera ensuite en solo au festival Fest'Afrik le 9 août et le 7 septembre au Trianon à Paris. La révélation scénique de la soirée était Fatoumata Diawara. Elle, qui fut d'abord comédienne de cinéma et de théâtre, a eu raison de se lancer dans la musique après avoir été remarquée par Cheick Tidiane Seck. Elle a collaboré avec de grands artistes comme Dee Dee Bridgewater ou Oumou Sangaré avant d'enregistrer son premier album, *Fatou*, sorti en octobre 2011. Auteur-compositeur, elle utilise des rythmes ouest-africains mélangés de sonorités jazz, folk et blues. Dans ses textes, elle évoque les

problèmes de l'Afrique moderne et n'hésite pas à réunir en janvier 2013 quarante artistes maliens pour chanter la paix. Sur la grande scène d'Africajarc, elle a appelé à valoriser l'action des femmes en Afrique et fait vibrer le public pendant près d'une heure et demie au rythme 6/8 en offrant une démonstration de danse de l'Éthiopie au Sénégal en passant par le Congo. Elle sera en concert le 11 septembre à la Cité de la musique de Paris pour le festival Jazz à la Villette et le 10 octobre au Havre. Mamani Keïta a clos cette nuit de musique au son de sa voix reconnaissable entre mille. Repérée par Salif Keïta dans les années 1980 au Mali, elle devient choriste des plus grands, de Hank Jones à Cheick Tidiane Seck. Elle a aujourd'hui trois albums à son actif : *Electro Bamako*, *Yelega* et *Gagner l'argent français*.

Les Tambours de Brazza, victimes de la tempête

C'est une vraie tempête qui s'est abattue sur Cajarc samedi en fin d'après-midi, empêchant toute manifestation le soir même. Pourtant, la soirée afrojazz s'annonçait grandiose, avec au pro-

gramme le chanteur et guitariste camerounais Roland Tchakounté et le maître Manu Dibango, référence vivante du jazz et de la musique africaine qui devait jouer dans le cadre de sa tournée Hommage au Mali, accompagné de son fabuleux Soul Makossa Gang et de Ballaké Sissoko. Dans la salle des fêtes de la ville reconverte en lieu d'accueil, le saxophoniste est venu saluer l'équipe du festival. Les Tambours de Brazza devaient clôturer cette belle soirée et mettre le feu à Cajarc : la déception fut donc partagée par le public et les artistes. Ils ont cependant offert aux bénévoles une performance d'une vingtaine de minutes dans la salle des fêtes, en formation réduite et acoustique. Leur énergie communicative a certaine-

La révélation Gasandji

ment donné envie à tous de venir les voir le 25 août à Argenteuil, ce n'est que partie remise !

Née en RDC, Gasandji, ou « celle qui éveille les consciences » en lingala, a captivé le public lors de la soirée de clôture du festival dimanche soir. Puisés à la source de l'Afrique et mélangés d'influences jazz, soul et reggae, sa musique et son chant ont une dimension mystique. Accompagnée par Amen Viana à la guitare et Koto Brawa aux percussions, son énergie et ses chansons en lingala, français et anglais ont fait mouche. C'est en 2010 au festival des Francophiles à La Rochelle qu'elle se fait connaître. Elle avait travaillé auparavant en tant que danseuse et chorégraphe pour IAM, MC Solaar ou Princesse Erika, mais elle décide de se lancer dans la musique : trouver un label lui prendra cependant plusieurs années... Créative et déterminée, elle sort son premier album éponyme le 25 avril dernier sur le label Plus Loin Music. Gasandji s'illustre en première partie d'artistes comme Lokua Kanza, Keziah Jones, Nneka, Imany ou



Fatoumata Diawara

Amadou et Mariam. Lauréate du prix Charles-Cros et Talent édition RFI cette année, plus rien ne peut l'arrêter. La magie opère sur scène et elle est en tournée toute l'année, donc ne la ratez pas : elle sera le 15 septembre à Saint-Saturnin pour le festival Jours de lumière et à Genève le 30 novembre. Le festival s'est terminé par un bal africain, une guinguette menée par Cheikh Sow, chanteur et parolier sénégalais et Jacques Métivier, accordéoniste et compositeur, rejoints par Patrick Bruneau à la guitare et Djilaly Ferhati à la batterie. Ils forment un quatuor hétéroclite qui met à l'honneur le mélange des genres sur des textes en français et en wolof. La fête s'est terminée tard dans la nuit. À l'année prochaine, Africajarc !

Pauline Pétesch



Les Tambours de Brazza

du Congolais Phil Darwin en soirée d'ouverture. Il y en avait donc pour tous les goûts !

Le Mali à l'honneur

La soirée du vendredi soir sur la grande scène du festival était dédiée aux plus grands musiciens

Acoustique : Nelson Hamilcaro à la basse, Florent Dupuit au saxophone et Renaud Ollivier à la batterie. Très remarqué cette année au festival Musiques mélangées d'Angoulême, Pedro Kouyaté a confirmé qu'il fallait désormais le compter parmi les

GASTRONOMIE LOCALE

Les chenilles au menu des Congolais

Les insectes consommables sont riches en nutriments. Couvrant une grande partie de l'alimentation des communautés, ils participent à la lutte contre la malnutrition dans les villages

Encourager la consommation des insectes au sein des communautés est une manière de mettre en œuvre à grande échelle des stratégies de lutte contre la faim efficaces, favoriser l'intégration de la nutrition dans les politiques publiques de santé et inciter la promotion des financements pour les interventions les plus efficaces contre la malnutrition.

C'est ici l'occasion de solliciter la volonté politique des autorités afin de faire adopter un plan national de nutrition multisectoriel. Il est égale-

ment important d'identifier des stratégies efficaces en fonction de chaque contexte, et enfin, de favoriser la mobilisation de ressources financières pérennes, à travers des mécanismes de financement innovants. Au regard parfois des contraintes agricoles, manger les insectes reste une situation très contrastée dans beaucoup de régions du pays qu'est le Congo. Selon les rythmes saisonniers, la consommation des insectes intègre également une grande partie des habitudes alimentaires des communautés vil-



Des chenilles en vente sur un étal au marché Texaco de Brazzaville. (© DR)

lageoises et est à n'en point douter une alimentation bio, c'est-à-dire naturelle et sans produits chimiques. En forêt

où dans la savane, le ramassage des insectes obéit à un rythme naturel. Les ensembles ethniques du

Congo, Mbochis, Tékés et Kongo, en mangent depuis des siècles.

Fortuné Ibara

Un prototype pour élever des larves comestibles chez soi

Tandis que la consommation d'insectes gagne en popularité à l'heure où celle de viande fait débat, Katharina Unger, une designer autrichienne, propose un prototype d'incubateur domestique simple et pratique qui pourrait bien faire mouche



Les insectes sont riches en nutriments. (© DR)

K. Unger adopte la mouvance de l'entomophilie et invite à remplacer notre consommation de viande par celle d'insectes, de façon à respecter l'environnement et à nourrir une population mondiale croissante, tout en adoptant une alimentation équilibrée.

Après la sauterelle, la fourmi, le ver ou le scarabée, voici la grande entrée de la mouche, ou plus exactement de la larve. Unger a conçu le Farm 432, un prototype d'incubateur domestique pour élever des mouches soldats noires, une espèce spécifique dont les larves seraient extrêmement nutritives.

À partir d'un gramme d'oeufs de mouche, on obtient 2,4 kg de larves comestibles. Un atout non négligeable, sans compter que la larve serait bien plus riche en protéines que la viande de boeuf, et bien moins grasse. « Un peu gluant, mais appétissant », comme dirait l'autre.

Lors d'une interview menée par Sciences et Avenir, Katherina Unger affirme : « Il faudra effectuer des tests plus poussés. Mais une mise sur le marché est envisageable dans les prochaines années. »

Pour consulter le site internet de Katharina Unger : www.kunger.at

Relaxnews

SOMMEIL

Bien dormir permettrait de lutter contre le vieillissement de la peau

Une étude américaine montre que de bonnes nuits de sommeil permettent de ralentir les effets du vieillissement de la peau

Des chercheurs de l'University Hospitals Case Medical Center de Cleveland (Ohio) ont trouvé que les personnes qui ne dormaient pas bien avaient des signes accrus de vieillissement de la peau et se remettaient moins rapidement de différents types d'agressions, comme le rayonnement ultraviolet, ont noté les scientifiques.

Cette étude, présentée lors de l'International Investigative Dermatology Meeting d'Édimbourg (Écosse), a été commandée par Estée Lauder.

« Alors que le manque de sommeil chronique a déjà été relié à des troubles médicaux comme l'obésité, le diabète, le cancer et les insuffisances immunitaires, ses effets sur les fonctions de la peau n'étaient pas connus », a souligné la directrice de l'étude, le Dr Elma Baron. Pour l'étude, 60 femmes, âgées de 30 à 49 ans, ont été recrutées, dont la moitié souffrait de troubles du sommeil. La classification des différents groupes de femmes a été établie sur la base de la durée moyenne de sommeil et du Pittsburgh Sleep Quality Index, un questionnaire permettant d'évaluer la qualité du repos nocturne.

Au final, les femmes qui

ne dormaient pas bien développaient plus de signes de vieillissement de la peau, comme de petites rides, une pigmentation irrégulière, une peau plus relâchée et une élasticité réduite. Inversement, les chercheurs ont trouvé que les personnes au sommeil réparateur se remettaient plus rapidement des agressions de la peau, notamment les coups de soleil. On nota aussi que les femmes qui dormaient bien se sentaient plus attirantes que les autres. Pour améliorer sa qualité de sommeil, le site spécialisé WebMD et la Mayo Clinic américaine ont

compilé quelques conseils. Tout d'abord, il est préférable de se coucher tous les jours à la même heure, même le week-end. Il est conseillé de manger équilibré, d'éviter la caféine en fin d'après-midi et de faire des repas légers le soir. On peut s'aider d'accessoires, comme les boules Quies pour se prémunir des bruits extérieurs. Le sport en journée peut aider à trouver plus facilement le sommeil le soir. Même si vous pensez que vos troubles du sommeil sont liés au stress, il est conseillé de consulter, car ils pourraient résulter d'un problème médical.

Relaxnews

Trois vitamines et minéraux pour mieux dormir

Une bonne nuit de sommeil, c'est rare ? Si vous dormez mal, c'est peut-être à cause d'une déficience en vitamines ou en minéraux

Cette semaine, le site santé Livescience a publié un article sur trois problèmes de sommeil courants et les trois nutriments qui pourraient aider à y remédier.

1. L'insomnie : des études ont prouvé qu'il s'agissait d'un des symptômes de la déficience en **magnésium**. Pour en trouver, les légumes à feuilles vert foncé, les graines de citrouille, les haricots et les lentilles sont d'excellentes sources.

2. Le réveil de bonne heure : ça peut être dû à un manque de **potassium**, explique Livescience. Des études ont révélé que les suppléments de potassium peuvent aider à rester endormi toute la nuit : on trouve cet élément dans les haricots, les légumes-feuilles, les avocats, les pommes de terre au four et en moindre mesure dans les bananes.

3. La fatigue dans la journée : elle peut être causée par une quantité de facteurs différents, comme le stress, mais d'après une étude publiée l'an dernier dans le *Journal of Clinical Sleep Medicine*, il existe une forte corrélation entre la somnolence excessive dans la journée et la déficience en **vitamine D**. Les rayons du soleil sont une excellente source de vitamine D, ainsi que l'espadon, le saumon, le thon et les produits laitiers fortifiés.

Relaxnews

La consommation de la viande de

Il ne se passe pas une semaine sans que la presse n'annonce l'arrestation d'un ou de plusieurs braconniers. Pourtant peu nombreux sont les Congolais qui se posent la question de la légalité de cette activité favorisée, curieusement, par la propension des populations à consommer de la viande de chasse. Pour preuve, cette viande est toujours présente sur les marchés, quelle que soit la saison. Elle ne vient pas d'ailleurs, elle est prélevée dans les forêts et savanes congolaises



L'éléphant, espèce protégée. (© DR)

Consommer de la viande de brousse est une exigence naturelle et sociale pour les besoins de la survie. L'acte n'avait rien de lucratif, et le mode de prélèvement avait un impact réduit sur la population faunique. Aujourd'hui, la donne a changé, car la présence de cette viande sur la table justifie la position sociale de son consommateur. C'est donc une affaire de « privilégié ». La forte demande de gibier a fait naître une nouvelle classe d'in-

dividus, les braconniers, dont l'activité consiste à chasser par tous moyens tous types d'animaux au mépris des consignes environnementales. Pour gagner plus et répondre à une demande sans cesse croissante, les braconniers prennent tous les risques en défiant les écogardes, en les corrompant, et, au besoin, en en faisant des complices. Une question se pose alors : consommer de l'antilope, de la gazelle, du singe, de l'éléphant contribue-t-il ou non à la disparition de certaines espèces? La réponse est,

bien entendu, oui.

En réalité, ce n'est pas en prélevant de la forêt une perdrix ou un crocodile qu'on enfreint forcément la loi. De telles prises, si elles sont destinées à la consommation domestique ou locale, ne font pas courir de risque d'extinction à la population faunique. Le risque survient lorsque l'activité prend des allures commerciales pour alimenter les marchés du pays ou des pays voisins. Car rares sont les chasseurs qui se contentent d'envoyer une seule perdrix, une seule cuisse

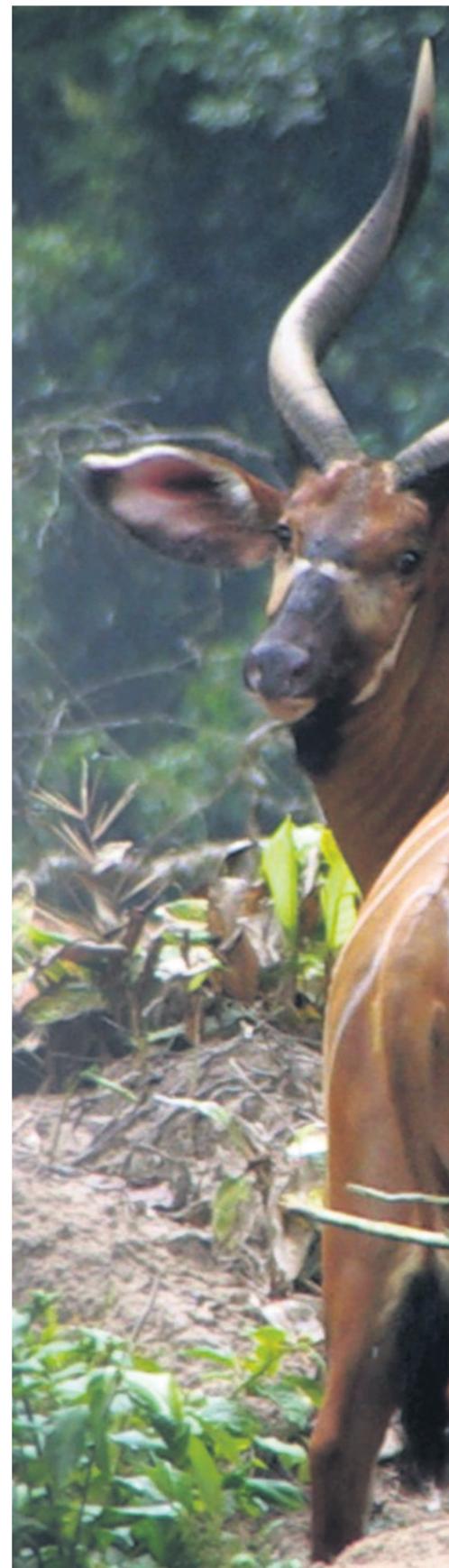
faune de se reproduire. Résultats : l'équilibre écologique est assuré, la sécurité alimentaire aujourd'hui et demain, etc.

Le savoir permet une plus grande adhésion aux saisons de fermeture et d'ouverture de la chasse. Le chasseur est aussi celui qui sait qu'une perdrix en nidification, un singe et son petit constituent des maillons de la chaîne de renouvellement. Les tuer, c'est diminuer

d'antilope ou une seule gazelle vers Brazzaville, Pointe-Noire ou Dolisie pour être vendues. Il leur en faut beaucoup plus pour rentabiliser leur activité. Les études ont démontré que tous les animaux n'avaient pas

Pourquoi protéger les animaux ?

les mêmes potentialités de reproduction et ne jouaient pas le même rôle dans leur milieu. Si les petits mammifères se reproduisent de façon permanente et peuvent donner plusieurs petits lors des mises bas, les plus grands, comme l'éléphant, ont un cycle de reproduction spécial. Par ailleurs, la diminution des éléphants peut impacter la flore environnementale, car certaines espèces d'arbres se régénèrent au moyen d'un mécanisme naturellement réglé en liaison avec certains animaux. C'est le cas typique de l'éléphant de forêt. Et si le crime sur l'éléphant cristallise l'attention des environnementalistes, c'est qu'au-delà de sa viande, souvent négligée, il n'est que de voir des carcasses d'éléphants abandonnées en forêt, ce sont ses défenses qui attirent les braconniers. Si bien qu'à la place des fusils de petit calibre, les braconniers utilisent désormais des armes automatiques ou des armes de guerre tout court. Et dire que les auteurs de ces actes ne disposent d'aucun permis, ni de port d'arme ni de chasse. La réglementation de la chasse répond au défi de permettre à la



Des gazelles, espèce autorisée à la consommation. (© DR)

JUNE -

La chasse entretient le braconnage

les chances d'en avoir dans les prochaines saisons. Connaître la loi, savoir distinguer les gibiers, ne pas se montrer avide d'argent sont autant d'atouts dans la protection de la faune.

où celle-ci peut – ou doit – manquer sur le marché est aussi un point de départ dans la prise de conscience.

La surexploitation, la commercialisation, le non-respect des

la meilleure manière de soutenir à la fois les populations locales ainsi que la faune sauvage sur une longue durée. Désormais, les plans d'aménagement des concessions forestières doivent obligatoirement inclure un volet ayant trait à la faune sauvage. La certification forestière qui s'impose progressivement dans la sous-région constitue un autre outil de promotion de l'aménagement forestier durable, y compris pour la faune. Par ailleurs, la connaissance de l'état des populations animales en présence est un prérequis indispensable à la planification de la gestion de cette ressource. C'est pourquoi, depuis quelques années, les recensements des grands et moyens mammifères se multiplient dans les forêts de production en cours d'aménagement. « Les forêts tropicales sont les dépositaires les plus importants de la biodiversité terrestre. Ce sont également les forêts les plus menacées, et moins de 12% de leur superficie sont couverts par des aires protégées. Les forêts de production, qui forment une partie importante des 88% restants, offrent donc un potentiel très important pour la conservation de la biodiversité », explique un ancien agent des services des Eaux et Forêts.

Peut-on mettre fin au braconnage ?

pulations riveraines ne tirent réellement profit de la chasse. La précarité dans laquelle ils vivent est éloquente et devrait mener à les sensibiliser pour un changement de mentalité. À qui profite alors le braconnage ? Aux gens de la ville : dirigeants, fonctionnaires, commerçants et autres qui sponsorisent les chasseurs avec de maigres subsides, des armes et munitions. À ceux-là qui peuvent influencer les agents chargés de la répression...

Dans le cadre de la protection de la faune, le concept de développement durable encour-

Une croisade doit être menée par les services de la gendar-

Le mot gibier est apparu dans la langue française en 1190. À l'origine, il désignait des oiseaux, son sens premier étant « viande d'oiseaux chassés ». Aujourd'hui, il signifie l'ensemble des animaux bons à manger que l'on prend à la chasse. En principe, on ne peut donc pas parler de gibier lorsqu'il s'agit d'animaux d'élevage. Mais comme ces animaux sont habituellement gardés dans des conditions se rapprochant de celles qu'ils connaissent à l'état sauvage, on continue de leur donner ce nom. On parle de « petit gibier » pour désigner les oiseaux et les petits mammifères et de « grands gibiers » (ou « gros gibier ») pour désigner les grands mammifères, notamment le bison, le cerf, le caribou, le sanglier.

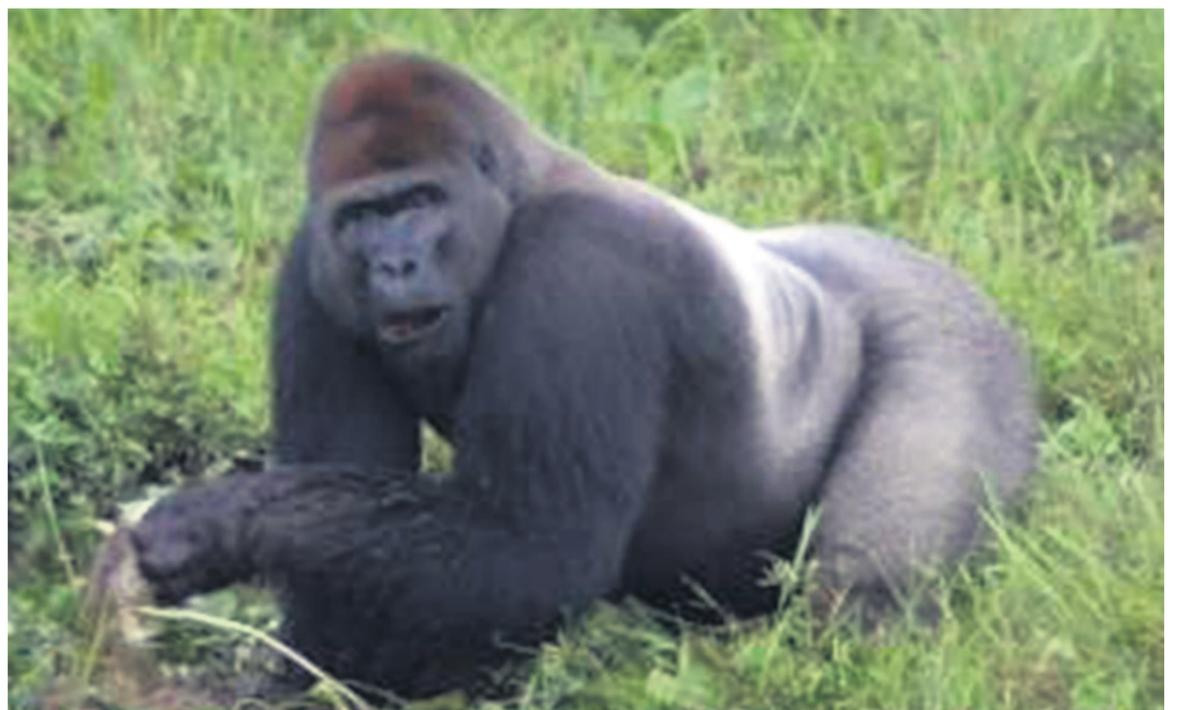
merie nationale ainsi que ceux des Eaux et Forêts en compagnie de chiens renifleurs contre le braconnage afin d'y mettre un terme. Les campagnes menées par les services de sécurité permettent de mettre la main sur d'importantes quantités de gibier issu du braconnage et dont les espèces sont intégralement protégées. En effet, au cours des exercices pratiques dans le cadre de la formation sur site des maîtres-chiens, organisés dans les zones de parcs et leurs environs par le ministère des Eaux et Forêts, les chiens renifleurs doivent

être mis à contribution dans la lutte contre le braconnage pour découvrir le gibier enfoui à bord des véhicules en provenance de l'intérieur du pays. Dans la sous-région, le Congo est victime d'un braconnage qui lèse chaque année de nombreuses espèces protégées dans les parcs nationaux. Selon une source ONG de protection de la faune entre 2004 à 2012, dans les zones de grande chasse, le pays a perdu de nombreux pachydermes en raison du braconnage.

Luce-Jennyfer Mianzoukouta
& Fortuné Ibara



Le bongo, espèce protégée. (© DR)



Le gorille, espèce protégée. (© DR)

E-COMMERCE

Bantoushop, le premier supermarché congolais en ligne

Apporter une assistance substantielle aux familles ou aux proches lorsqu'on vit loin d'eux est chose difficile la plupart du temps. Le désir de leur envoyer rapidement un petit colis, d'agir en temps réel à leur sollicitation, de trouver hâtivement une solution à leur demande finit parfois dans le doute au regard du vide qui existe dans la circulation flexible des marchandises et des biens à moindre coût et sécurisée

Quand ce ne sont pas des frais de transfert exorbitants, c'est l'absence d'un service qui simplifie la vie des autres, ou, enfin, l'incertitude que l'aide envoyée n'est pas utilisée à d'autres fins. Devant ce constat longtemps fait au sein de la diaspora congolaise, soucieuse de contribuer au bien-être des concitoyens, est née l'idée du concept Bantoushop. En ligne à l'adresse www.bantoushop.com, le site est un supermarché qui présente divers produits allant de l'alimentation à la pharmacie en passant par la beauté et les fournitures scolaires.

Au fil de son développement, d'autres catégories d'articles seront introduits pour le plus grand plaisir des consommateurs. Pour, par exemple, surprendre un parent au pays pendant une heureuse occasion (fête, mariage, naissance...), plus de tracasseries. Vous n'avez plus qu'à aller sur

le site, faire votre commande, choisir le mode de paiement. La livraison, au Congo, est faite dans les 72 heures.

Comment ça marche ?

Les produits proposés à la vente sont décrits sur le site. L'information sur le produit est bien détaillée pour mieux orienter le client. Les prix sont présentés en euros toutes taxes comprises. Pour acheter, le client valide sa commande après le remplissage d'un formulaire lors, notamment, du premier achat. Le client a la possibilité de payer par carte bancaire directement sur le site. Bantoushop utilise le service de paiement sécurisé Paypal. Les produits achetés sont exclusivement livrés à des consommateurs disposant d'une adresse de livraison physique en République du Congo. Cette livraison dite à domicile s'effectue dans un délai maximum de trois jours à compter de la réception



de la commande. Simple mais efficace ! Bantoushop vous permet de garder une ouverture sur le Congo même à des milliers de kilomètres. Une initiative nouvelle et efficace au moment où le secteur des NTIC est entrain de prendre son envol au Congo. Pourvu que ça démarre vraiment et que ça dure !

Quentin Loubou

DSP Afrique

Une ONG au service du continent

Appuyer l'Afrique par les transferts des connaissances variées de la diaspora : telle est l'ambition de cette ONG.



Steve Mambou-Nguié, le fondateur de DSP Afrique. (© DR)

Actuellement en phase de gestation avancée, Diaspora solidaire & participative (DSP) Afrique est pleine de la fougue

de bien faire de son fondateur, Steve Mambou-Nguié. Autour de lui près d'une centaine d'Africains de la diaspora sont

mobilisés pour donner corps à cette ambition et la sortir du domaine du « réalisable possible ».

« DSP Afrique n'est pas subventionnée. Lorsque nous serons bien installés, nous demanderons aux différentes institutions de nous soutenir à notre tour. Nous souhaitons faire de ce projet une véritable ONG qui s'activera dans plusieurs pays africains en tant que DSP Congo, DSP Mali, etc. », explique Steve Mambou-Nguié.

L'organisation a pour pays pilote le Congo-Brazzaville, et depuis le 6 juillet 2013 elle figure au Journal officiel en tant qu'association reconnue par les institutions nationales. L'institut Esgae et IT-Informatique ont déjà exprimé leur souhait de collaborer avec cette ONG aux idées novatrices et inclusives.

Luce-Jennyfer Mianzoukouta

LES BONS COINS DE KINSHASA

KWILU BAR

Rhumerie- Cocktail Bar- Tapas
3, avenue de la justice, en face de la commune de la Gombe
Ouvert Tous les jours

Mercredi : Salsa Night 18h

Le rendez-vous latino à Kinshasa, cours de salsa gratuit

Jeu : Karaoke Night 19h

Apéro Tapas. Emotions intenses

Tél : +243 819 923 227 / 820 170 979

EROS

Restaurant- Café-Bar

5, croisement kisangani et père BOKA

Ouvert : de lundi à Dimanche

Un buffet à 12h00 de lundi à samedi

Café-Bar de 8h00 à X-temps

Cadre paradisiaque au style exotique

Réf : ISP Gombe & Collège BOBOTO

en face du parc.

Tél : +243 15147930

ORANGERAIE

Restaurant - Terrasse

Boulevard du 30-Juin, pas très loin

du Memling, une très bonne adresse

gastronomique de Kinshasa, réputée

pour sa qualité-prix. On y propose un

buffet tous le samedi midi.

Ouvert du lundi à samedi de 12h00 à

16h00 - 18h00 à 22h00

Tél : +243 990 007 777

+243 998 273 997

RESIDENCE 165

Bar - Restaurant - Hébergement

Boulevard du 30 juin, 165

Kinshasa - R. D. Congo

Tél : +243 818 512 345

Situé en plein boulevard du 30 juin, Place

Royale à quelques mètres de l'ambassade

d'Angola. Magnifique cadre fleuri qui

vous donne la sensation d'être en dehors

de tout.

INZIA

Restaurant

6, avenue Cadeco, Kinshasa-Gombe

Le numéro 1 de la cuisine congolaise,

chez maman Ekila

SAVEURS D'AFRIQUE

Buffet chaque vendredi soir

Tél : +243 998 601 604

ZAMANI

Catering-Service traiteur-Cocktail-

Location salle-Petit déjeuner

3, avenue Zamani, Kinshasa - Gombe

Réf : ambassade de l'ordre souverain de

Malt

Ouvert Tous les jours de 7h30 à 23h00

Dimanche 12h00 à 22h00

Tél : +243 997 419 999

+243 814 050 882

CHEZ FRANCINE

Restaurant - Bar

7, avenue MUTOMBO KATSHI,

dans la commune de la Gombe.

Derrière l'alimentation EXPRESS,

boulevard du 30 juin.

Ouvert de lundi à samedi

Spécial buffet Congolais et Européen de

10h00 à 22h00

Kinshasa-R.D.Congo

Tél:+243 997380745 - +243 081 830 8438

LE SURCOUF

Restaurant-Bar-Terrasse

Immeuble INGA

7, Croisement Av. Mbuji-Mayi &

LUKUSA

dans la Commune de la Gombe.

LE LEGENDAIRE

Hotel- dancing Club

Ouvert tous les jours de 10h00 à 23h30

Tél:+243 081 993 3941

Bel hôtel avec dancing club et terrasse

situé sur kitéga n°177 a cent metre de la

station d'essence COBIL de huilerie.

Beau cadre de détente et de petite

restauration (grillades, fritures, maboke,

makayabu, etc...)le tout agrémenter d'une

grande variété musicale.

TEL: 00243851149981

LE FIL DE LA TÉLÉVISION

Programme TV du câble ce week-end - SAMEDI

TF1

09H35 : Télévitrine,
Culture-Infos Société (30 mn)
10h10 : Petits secrets entre voisins
Série TV Autre (30 mn)
12h00 : Les douze coups de midi
Divertissement Emission TV (45 mn)
13h20 : Reportages
Culture-Infos Société (1h55)
15h15 : Ghost Whisperer
Série TV Fantastique/SF (50 mn)
17h55 : Secret Story
Divertissement Emission TV (55 mn)
18h45 : 50mn Inside
Culture-Infos Société (1h05)
20h00 : Journal
20h50 : Les experts : Manhattan
Série TV Policier (50 mn)

France 2

07h00 : Télématin
Culture-Infos Société (2h35)
10h50 : Motus
Divertissement Emission TV (30 mn)
11h55 : Tout le monde veut prendre sa place
Divertissement Emission TV (45 mn)
13h30 : Secrets d'histoire
Culture-Infos Documentaire (2h)
15h30 : Jeux dangereux
Téléfilm (1h35)
18h50 : Le 4e duel
Divertissement Emission TV (1h10)
20h00 : Le Journal
20h45 : Fort Boyard
Divertissement Emission TV (1h45)
22h30 : On n'est pas couché
Divertissement Emission TV (2h35)

CANAL+

08h00 : Oggy et les cafards
Jeunesse Dessin animé (5 mn)
10h10 : L'oeil de Links
Divertissement Emission TV (25 mn)
12h40 : Le JT
Culture-Infos Informations (15 mn)
14h25 : Mission : Impossible, protocole fantôme
Cinéma Action-Aventure (2h05)
18h25 : L'intégrale du zapping
Divertissement Emission TV (30 mn)
20h55 : Resident Evil : Retribution
Cinéma Horreur (1h35)
22h30 : Nostalgic Z
Cinéma Autre (15 mn)
23h00 : L'attaque du cyclo cerveau
Cinéma Autre (15 mn)
23h50 : Quand je serai petit
Cinéma Comédie (1h30)

France 5

06h45 : Zouzous
10h15 : Silence, ça pousse !
11h05 : La maison France 5
11h55 : Les escapades de Petitrenaud
12h25 : Dangers dans le ciel
14h15 : Larves, grillons, scorpions : les steaks de demain ?
17h10 : Afrique Extrême
19h55 : Une maison, une artiste
20h35 : Echappés belles

TV5 Afrique

07h00 Télématin
07h58 : La minute verte
08h00 : TV5 Monde Le Journal
09h36 : C'est pas sorcier
10h03 : Stars parade
11h33 : Wari
12h00 : flash Info
12h02 : korafola, joueuse de Kora
12h55 : Les petits plats de babette
15h32 : Mot de passe
18h00 : TV Monde le journal
18h20 : Et si...vous me disiez toute la vérité
18h37 : Questions pour un champion
19h05 : Le tour du monde des arts martiaux--
23h47 : Acoustic

DIMANCHE

TF1

06h30 : TFou
Jeunesse Emission TV (3h45)
11h00 : Spéciale bêtisier
12h00 : Les douze coups de midi
13h40 : Mentalist
Série TV Policier (55 mn)
14h35 : Dr House, Série TV Autre (50 mn)
16h20 : Les experts : Miami
Série TV Policier (45 mn)
18h00 : Sept à huit
Culture-Infos Société (1h50)
20h00 : Journal
Culture-Infos Informations (35 mn)
22h50 : Les experts
Série TV Policier (50)

France 2

8h00 : Coeur Océan
Jeunesse Film d'animation (30 mn)
09h15 : Coeur Océan
Jeunesse Film d'animation (30 mn)
10h30 : Le jour du Seigneur
Culture-Infos Société (1h35)
12h05 : Tout le monde veut prendre sa place
Divertissement Emission TV (55 mn)
20h00 : Journal
Culture-Infos Informations (40 mn)
20h45 : Crime d'amour
Cinéma Policier-Thriller (1h45)
22h30 : Jusqu'en enfer
Cinéma Horreur (1h35)

Canal+

07h40 : L'île des défis extrêmes
Série TV Autre (20 mn)
09h50 : Jamel Comedy Club
Divertissement Emission TV (25)
10h15 : Echange standard
Cinéma Comédie (1h50)
12h45 : Le JT
16h05 : Homeland
18h00 : Dépression et des potes
Cinéma Comédie (1h35)
20h55 : Hatfields & McCoy's
Téléfilm (1h35)
22h30 : Killer Elite
Cinéma Action-Aventure (1h55)

France 5

10H30 : Échappées belles
12h35 : L'abominable homme des bois
15h30 : Sale temps pour la planète !
16h30 : La déroute des templiers
20h35 : Les derniers trésors d'Egypte
22h25 : Verdict
00h15 : Global Drinks

TV5 Afrique

06h53 : Le bar de l'Europe
08h00 : TV5 Monde Le Journal
10h27 : Merci Professeur !
12h02 : Reflets Sud
13h19 : Maison d'ici et d'ailleurs
14h32 : Questions pour un super champion
15h29 : Vivement dimanche
16h56 : Kiosque
20h56 : Maghreb-Orient-Express
21h30 : TV5 Monde Le Journal Afrique

Chez nous ce week-end

MNTV

SAMEDI

5h00 : La grande interview
9h30 : Police et population
10h30 : MN nostalgie musique
11h30 : Le Crack
13h15 : Vox populi
14h30 : Podium des artistes
16h00 : Flash/rap's League
19h30 : JT en français

DIMANCHE

9h00 : To lendisa bo koko
11h30 : Point de presse
13h15 : Vox populi
13h30 : Sans tabou
16h00 : Mag de sport
17h30 : Club 700
19h30 : JT en français
21h00 : Regard sur le monde

TOP TV

SAMEDI

3h00, Cinéma
5h30, Club 700
8h00, Top infos Kituba
15h00, Émission ça fait mal,
17h30 Sport basket, NBA action,
19h00, Top infos français
20h00. série Kennedy,
21h00 : 9h du soir, une émission d'enquêtes mêlant recherches, reportages, témoignages et débat sur le plateau.

DIMANCHE

1H30: Musique
9H30: Musique chrétienne
12H00: Émission Arts plus, dans cette émission l'animatrice vous fait voyager au Cœur de la culture vivante et des arts.
16H00: Top école occupe les téléspectateurs par des phénomènes marquants, des loisirs, de la culture, de la science et du sport. Cette émission permet de découvrir de s'enrichir et de se cultiver dans la détente.
19H00: Top info français
21H00: Concert live-Young star
22H30: Cinéma

DRTV

SAMEDI

13h00: Série: L'affaire de Leila épis.10
16h30 : JT en langue
17h00 : Ça me dit souvenirs
18h20 : Détente musicale
20h30 : Grande édition du JT
00h05 : Série : India Love épis. 91-92-93 rdf

DIMANCHE

13h00 : Divertissement
14h00 : JT
16h45 : Documentaire : construire le futur
18h00 : JT 24/7 langues
19h20 : Inter-régions
20h30 : Grande édition du JT
21h10 : No comment
21h35 : Célébrité
23h05 : L'homme et son temps

Agenda culture : France (3-10 août)

Paris. Conférence : Troisième session de l'**Université populaire de littérature africaine** le vendredi 9 août à 18h30 à la Maison de l'Afrique. Sami Tchak évoquera l'engagement de l'écrivain, entre parti pris littéraire et postures. Il explorera les strates de l'engagement au travers de certaines œuvres majeures et les confrontera aux postures des auteurs des Afriques d'hier et d'aujourd'hui en essayant de répondre à cette question : qu'est réellement l'engagement dans le roman ? Il sera ensuite rejoint par Tassoum Doual, Joseph Ndwanaye, Tonia Tonye et LaRéus Gangoueus pour une table ronde sur ce même thème. Entrée libre, 7, rue des Carmes, Paris V

Paimpol. Festival : onzième édition du **Festival du Chant de marin** du 9 au 11 août, spéciale « Vers les îles ». Le percussionniste et chanteur haïtien Carlton Rara jouera le vendredi 9 août à 22h au Cabaret, et les ancienne et nouvelle générations du ma-

loya réunionnais se succéderont sur la scène du Cabaret vendredi à 23h30 pour René Lacaille & Fanfaroné et 00h45 pour Lindigo. Deux chanteuses cap-verdiennes seront à l'honneur samedi et dimanche : Nancy Viera jouera le samedi à 18h30 et Carmen Souza le dimanche à 19h45 au Cabaret. Enfin, ne ratez pas la révélation sud-africaine du moment, le duo Skip&Die (le dimanche à 00h45 sur la scène Stan Huggill) ainsi que les têtes d'affiche Emir Kusturica et le groupe fondateur du Spiritual Roots Reggae, Groundation le samedi soir sur la scène Stan Huggill. Pass 1 jour 20 €, 3 jours 39 €. Plus d'info sur Paimpol-festival.fr

Les Vans. Festival : treizième édition du **Festival Ard'Afrique** du 8 au 11 août en Ardèche. Au programme de ce festival dédié aux cultures africaines un marché nocturne artisanal le jeudi 8, deux soirées de concert vendredi et samedi avec Groundation, Jaqee

(chanteuse suédoise d'origine ougandaise), Julian Marley, Souljazz Orchestra ou Gnawa Diffusion et un repas sénégalais ainsi que la projection en plein air du documentaire Marley le dimanche. Les bénéfices sont reversés à l'association Partenariat Pays des Vans-Sénégal. Pass 2 jours 35 € en prévente. Plus d'info sur Ardafrique.com

Tartas. Festival : septième édition du **Festival Fest'Afrik** les 9 et 10 août dans les Landes. L'association Militinérèves qui organise ce festival développe tout au long de l'année des actions de promotion des cultures africaines sur le territoire landais. Le Mali sera à l'honneur le vendredi 9 août avec la présence du virtuose de la kora, Ballaké Sissoko, à 20h30, la projection en plein air du film de Martin Scorsese Du Mali au Mississippi à 21h45 et le concert du duo blues formé par Ahmed Fofana & Nico Wayne Toussaint à 23h (scène Gecko). La fanfare de cuivres venue tout droit du Bé-

nin, Gangbé Brass Band, jouera le vendredi à 23h45 au Bal Pousière et le samedi à 21h30 scène Margouya, le groupe Debademba (formé par le guitariste burkinabé Abdoulaye Traoré et le chanteur malien Mohamed Diaby) sera le dimanche à 23h scène Margouya, et le groupe qui a inventé l'éthiopien crunch music, UkandanZ, se produira le dimanche à 00h45 scène Margouya également. Ne ratez pas les contes du sénégalais Boubacar Ndiaye le dimanche à 20h scène Gecko, les stages, les jeux et le souk. Les deux soirées se termineront par des sets enflammés des DJ au Bal Pousière. Prix libre vendredi soir et 15 € samedi soir (12 € tarif réduit, gratuit pour les moins de 14 ans). Plus d'info sur Festafrik.fr

Valady. Festival : douzième édition des **Rencontres africaines** jusqu'au 4 août dans l'Aveyron. Dernier jour pour profiter des rencontres organisées par l'association Valady-Korgnégnagne : à

partir de 10h le samedi 3 « un coin d'Afrique à Valady », animations et expositions sur la place (batiks, bronzes, photos de Marjolaine Causse, stand littérature et artisanat), stage d'initiation au bogolan par Mamoudou Bolly de 10 à 12h (20 € adultes, 10 € enfants), contes de Pierre Wabeloso de 15 à 16h et de 17 à 18h, conférence avec les femmes de la délégation du village de Korgnégnagne autour de la condition féminine en Afrique de 15h à 17h et repas-Bal Pousière animé par le Ballet Kongo à 20h30 (15 € pour les adultes, 7 € pour les enfants).

Andernos-Les-Bains. Concert : le griot sénégalais **Noumouconda Cissoko** en concert gratuit dans la région du Bassin d'Arcaillon le samedi 3 août. À partir de 21h30 sur l'esplanade de la jetée, venez écouter le joueur de kora qui est en ce moment en tournée pour la promotion de son premier album, *Faling*.

Pauline Pétesch

FOOTBALL

Les Diables rouges, treize ans après...

Privés d'une compétition africaine juste après leur dernière participation en 2000 à la Coupe d'Afrique des nations, les Congolais se sont appuyés sur le championnat d'Afrique des nations pour marquer leur retour sur l'échiquier continental

Le football congolais qui vit des moments de gloire. Car après avoir remporté en 2012 par l'entremise de l'AC Léopards de Dolisie, la neuvième coupe africaine de la Confédération, le pays s'est vu attribuer quatre places en compétitions africaines des clubs grâce à la qualification en phase de poules de la Ligue africaine des champions. Aujourd'hui, l'effectif de cette équipe renforcé par d'autres joueurs talentueux venus des autres clubs a rendu leur fierté à la Nation. Les Diables rouges se sont qualifiés pour la première fois à la phase finale du Chan. Ils se sont imposés le 28 juillet au stade Denis-Sassou-N'Gusso à Dolisie devant les Léopards de RDC

87^e minute alors que le Congo avait perdu la manche aller à Kinshasa sur un score de 1-2. Mais le but marqué par Boris Moubhio au match aller a pesé dans la balance en faveur des Diables rouges.

Dans cinq mois, ces joueurs locaux, qui ont aussi du talent, iront en Afrique du Sud. Ils doivent être prêts pour se mesurer avec onze autres pays qui ont déjà validé leur billet, notamment le Nigeria, le Ghana, le Burkina Faso, l'Ouganda, l'Éthiopie, le Maroc, la Libye, le Mali, le Burundi, la Mauritanie et l'Afrique du Sud, pays hôte. Les quatre dernières places se disputent encore. Participer à la troisième édition de la compétition réservée aux



Les Diables rouges locaux en phase finale du Chan. (© DR)

continentale. Le public, fatigué des contre-performances de son équipe, souhaite qu'après des années de passage à vide, le Congo marque les esprits à l'image de la première participation du Cap-Vert à la phase finale de la Coupe d'Afrique des nations en 2013 en Afrique du Sud. L'Éthiopie, qui retrouvait l'Afrique après tant d'années d'absence la même année, n'avait pas non plus déçu.

Les Diables rouges plaident pour une bonne préparation

C'est dans cet ordre d'idées qu'après la qualification, Gildas Mouyabi, le capitaine des Diables rouges locaux et Barthélemy Ngatsono, l'entraîneur,

ont demandé aux autorités sportives de tout mettre en œuvre pour assurer une préparation digne d'une compétition africaine à cette équipe. « Monsieur le Ministre, tout le plaisir est pour nous de nous être qualifiés pour le Chan. Nous allons travailler dans nos clubs pour que représenter le pays dans les meilleures conditions », a indiqué Gildas Mouyabi. Et à Ngatsono d'ajouter : « Mettez-nous dans les meilleures conditions possibles de travail. » Léon-Alfred Opimbat, qui venait féliciter le travail accompli par ces jeunes, a instruit le directeur général des Sports et la Fédération congolaise de football d'élaborer un programme de préparation ambitieux. « Le

coach, le staff technique et le capitaine vont scruter le match, tirer les enseignements, relever les points forts et les points faibles. Nous sommes satisfaits de votre qualification pour la phase finale du Championnat d'Afrique des nations. Cela faisant longtemps qu'on n'avait pas vu notre équipe nationale à ce niveau », a déclaré le ministre, sans perdre de vue le match du 7 septembre à Niamey au Niger opposant les Diables rouges au Mena, comptant pour la dernière journée de l'avant-dernière phase des éliminatoires de la Coupe du Monde 2014, dont le match de 28 juillet a également servi de préparation.

James-Golden Éloué



sur un score étriqué d'un but à zéro. Kasereka, le défenseur des Léopards de la RDC avait inscrit le but contre son camp à la

joueurs évoluant au plan local était un défi pour le Congo. Car cela fait plus d'une décennie qu'il s'est effacé sur la scène

CAN HANDBALL CADETTES ET JUNIORS

Le Congo prêt à abriter les compétitions

Le gymnase d'Oyo dans le département de la Cuvette abrite du 23 au 30 août la huitième édition de la Coupe d'Afrique des nations dans la catégorie cadettes avant celle des juniors dames prévue du 1er au 9 septembre.

Composition des groupes des cadettes

Groupe A : Angola, Tunisie, Algérie et Gabon. **Groupe B :** RDC, Congo, Guinée et Sénégal

Calendrier des matchs des cadettes

Le 23 août à 12 heures : Sénégal-RDC (groupe A)
14 heures : Gabon-Angola (groupe B)
16 heures : Algérie-Tunisie (groupe A)
18 heures : cérémonie d'ouverture
19 heures : Guinée-Congo (groupe B)

Le 24 août à 12 heures : Tunisie-Gabon
14 heures : RDC-Guinée
16 heures : Angola-Algérie
18 heures : Congo-Sénégal

Le 25 août à 12 heures : Algérie-Gabon
14 heures : Angola-Tunisie
16 heures : Guinée-Sénégal
18 heures : RDC-Congo

Quarts de finale

Le 27 août à 12 heures : 2A-3B (P)
14 heures : 2B-3A (Q)

16 heures : 1A-4B (R)
18 heures : 1B-4A (S)

Classement 5-8 places

Le 28 août : 12 heures : vaincu P-vaincu R (W)
14 heures : vaincu Q-vaincu S (X)

Demi-finales 16 heures : vainqueur P-vainqueur R(Y)
18 heures : vainqueur Q-vainqueur S (Z)

Classement 5-8 places

Le 29 août 10 heures : perdant W-perdant X (7-8 places)
12 heures : vainqueur W-vainqueur X (5-6 places)

Classement 3-4 places

16 heures : vaincu Y- vaincu Z

Finale le 30 août vainqueur Y-vainqueur Z

Composition des groupes chez les juniors dames

Groupe A : Angola, Algérie, RDC et Rwanda. **Groupe B :** Congo, Tunisie, Guinée et Mali

Calendrier des matchs des juniors

Le 1er septembre à 12 heures : Guinée-Tunisie (groupe B)
14 heures : Rwanda-Angola (groupe A)
16 heures : RDC-Algérie (groupe A)
18 heures : cérémonie d'ouverture
19 heures : Mali-Congo (groupe B)

Le 2 septembre à 12 heures : Algérie-Rwanda
14 heures : Tunisie-Mali

16 heures : Angola-RDC
18 heures : Congo-Guinée

Le 3 septembre à 12 heures : RDC-Rwanda
14 heures : Guinée-Mali
16 heures : Angola-Algérie
18 heures : Congo-Tunisie

Quarts de finale

Le 5 septembre à 12 heures : 2A-3B (P)
14 heures : 2B-3A (Q)
16 heures : 1A-4B (R)
18 heures : 1B-4A (S)

Classement 5-8 places

Le 6 septembre 12 heures : vaincu P-vaincu R (W)
14 heures : vaincu Q- vaincu S (X)

Demi-finale 16 heures : vainqueur P- vainqueur R(Y)
18 heures : vainqueur Q-vainqueur S (Z)

Classement 5-8 places

Le 7 septembre 10 heures : perdant W- perdant X (7-8 places)
12 heures : vainqueur W-vainqueur X (5-6 places)

Classement 3-4 places

16 heures : vaincu Y- vaincu Z
Finale le 8 septembre vainqueur Y -vainqueur Z

J-G.É

HANDBALL

Jeannot Mbemba sacré meilleur buteur de la saison 2012-2013

Le handballeur de 17 ans a doublement couronné la saison 2012-2013 en remportant le championnat départemental avec l'équipe junior de l'Association sportive Océan (Asoc) et le titre de meilleur buteur avec 51 buts marqués en six matchs

Le demi-centre d'Asoc clôture la saison avec la mention bien. Il a été l'un des pièces maîtresses de cette équipe grâce à sa performance en contre-attaque et sa vitesse faisant de lui un véritable renard de surface. Toutes ses montées dans le camp adverse étaient synonymes de but, faisant de lui un élément redouté de ses adversaires pour ses tirs à 9 mètres. Ce joueur au talent irréprochable, avec un style de jeu différent, séduit le public par sa technicité et sa ténacité dans ses duels. Bref, son savoir-faire lui a permis de remporter le premier sacre de sa carrière après trois ans d'apprentissage et le trophée

de meilleur buteur avec 51 buts marqués en six matchs joués en aller-retour. Jeannot Mbemba a fait ses premiers pas de handballeur en 2009, à l'âge de 13 ans, dans le même club, qui se cherche après plusieurs années d'effacement sur le plan local en raison du départ à la retraite de certains de ses dirigeants. Son joueur préféré est Clotaire Le Pigeon, ancien sociétaire de Munisport qui évolue actuellement au championnat marocain. Le jeune joueur a fait un bon championnat avec son équipe avant de s'agenouiller face à AS Cheminots, 21-23 lors du dernier match de la compétition. « Je suis très content de

ce sacre avec mon équipe parce que nous avons fait une belle compétition. Nous avons donné le meilleur de nous-mêmes, je suis sorti meilleur buteur. Je ne peux que féliciter mes coéquipiers et plus particulièrement mon coach, Victor Maténé, qui grâce à ses conseils m'a permis de parvenir à ce résultat », s'est-il exprimé avant d'ajouter que son idéal était de faire partie un jour des Diables rouges. Enfin, qualifié avec son équipe pour le championnat national prévu le 11 septembre à Brazzaville, le talentueux joueur promet de briller lors de cette compétition.

Charlem-Léa Legnoki



Jeannot Mbemba. (© DR)

Patronage, Banko et Asoc doublement champions de Pointe-Noire

Commencé le 2 juin au KM4, le championnat départemental de la Ligue de Pointe-Noire s'est achevé le 26 juillet sous la supervision du vice-président de cette ligue, Gabriel Pambou-Loemba, assisté du directeur technique national, Gégé Nganga

Au terme de la compétition qui a duré deux mois, Patronage, Banko et Asoc se sont distingués en décrochant chacun deux des six trophées senior, junior et cadet hommes et dames mis en jeu cette saison sportive 2012-2013 par les organisateurs. Patronage Sainte-Anne a remporté les deux trophées senior hommes et dames. Ces équipes ont fait une compétition sans faute en remportant tous les matchs joués. Les hommes conservent ainsi le titre alors que les dames détrônaient Banko en lui imposant le petit trophée. Rappelons

toutefois que Patronage figurait parmi les équipes qui avaient signé la pétition avant le début du championnat pour contester le bureau de la Fédération élu lors de l'assemblée générale électorale de mai. Il rejoignait la compétition lors de la deuxième journée.

En catégorie junior et cadet, l'Association sportive océan (Asoc) a fait un doublé en s'adjugeant pour la première fois le championnat junior et la première édition du championnat cadet de Pointe-Noire. Banko a également réalisé cet exploit en conservant la première place du championnat junior dames



Le capitaine de Patronage senior hommes recevant le trophée des mains de Claise Kombo, représentant du directeur départemental des sports du Kouilou. (© DR)

et le titre du premier championnat des cadettes. À l'issue de la compétition, les organisateurs ont récompensé les meilleures équipes, leurs poursuivants ainsi que les meilleurs buteurs qui sont Sandrine Zambi de Patronage senior dames, Mobombo de Patronage senior messieurs, Jeannot Mbemba d'Asoc en junior hommes, Eyamba junior dames, Amour Pandzou de CTAHB en cadettes. Profitant de sa présence à cette dernière journée, le directeur technique national, Gégé Nganga, s'est félicité du niveau de la compétition. D'après lui, Pointe-Noire dispose de joueurs et joueuses de qualité au niveau des cadets et des juniors qui se battent sur le terrain.

Classement final par catégories

Senior hommes : 1er Patronage, 2e Munisports1, 3e AS Cheminot, 4e Dauphin et 5e Munisports2

Senior dames : 1er Patronage, 2e Banko, 3e Tié-Tié, 4e Munisports, 5e AS Cheminot Junior hommes : 1er Asoc, 2e Munisports, 3e AS Cheminot, 4e CTAHB

Junior dames: 1er Banko, 2e Munisports, 3e Munisports, 4e CTAHB, Asoc Cadet : 1er Asoc, 2e AS Cheminot, 3e CTAHB

Cadette : 1er Banko, 2e CTAHB, 3e Tié-Tié

Charlem-Léa Legnoki



Remise de trophée à la capitaine de Banko junior. (© DR)

Plaisirs de la table

Fruit produit par le papayer, la *Carica papaya* est originaire d'Amérique latine, précisément du Mexique

Tout sur la papaye



Le papayer.

La papaye se présente sous une forme ovoïde et peut mesurer de 21 à 31 centimètres de long. Riche en saveurs complexes, elle renferme de nombreuses graines noires dont vous découvrirez les vertus dans ce numéro.

Ce fruit exotique bien connu des Congolais est apprécié

cru, c'est-à-dire vert pour les compositions de salades, ou encore mûr lorsqu'il atteint une coloration plutôt jaune. Mais ce qui n'est pas connu des Congolais, ce sont les divers usages que l'on peut en faire. On sait que la papaye facilite la digestion, mais que l'on extraie du latex des fruits

encore verts par incision est peu connu. De ce liquide on tire une substance appelée protéase ou papaïne, élément utilisé en chimionucléolyse (traitement des hernies) ou pour la fabrication des gommages à mâcher.

La papaïne, seule ou associée, est proposée en thérapeutique digestive ou encore en diététique comme enzyme de substitution en cas d'insuffisance gastrique ou duodénale (traitement symptomatique des troubles dyspeptiques). Sur la peau, en usage local, la papaïne aiderait dans la formulation de traitements d'appoint des affections bénignes de la muqueuse de la cavité buccale ou de l'oropharynx et des lésions buccales accidentelles. Elle est alors associée à un antibiotique.

Mais revenons aux éléments inconnus de ce fruit, décidément un vrai trésor de santé. Saviez-vous, par



La papaye

exemple, que les graines sont utiles pour relever vos plats ? Oui ! Elles sont à utiliser comme des grains de poivre. Donc, séchez-les puis écrasez-les. Mais attention, leur goût de poivre est certes là, mais avec une tendance légèrement sucrée. Autre chose ? On a trouvé qu'à l'époque précolombienne, on employait les feuilles de papayer pour attendrir la viande crue comme

chez nous l'on utilise d'autres catégories de feuilles pour envelopper les mabokés. Une autre surprise ? Les feuilles du papayer, pilées et mélangées au linge, pallient efficacement l'absence de lessive. Elles produisent une mousse et une odeur qui ne craignent pas la concurrence ! À bientôt pour d'autres découvertes !

Luce-Jennyfer Mianzoukouta

Recette d'ici

Poisson rouge et jaune aux champignons

PRÉPARATION 1 heure,
CUISSON 45 minutes

INGRÉDIENTS

- 2 kg de poisson (tchilondo ou autre)
- 1 poivron rouge et jaune (à trouver dans les supermarchés)
- 2 oignons (dont un à couper en lamelles)
- 1 boîte de champignons
- 1 cube or, ail, herbes de Provence
- huile, poivre blanc, poivre noir



PRÉPARATION

Laver et dépecer votre poisson. Pour l'assaisonner, piler un oignon ainsi que de l'ail. Saupoudrer de noix muscade, de poivre noir et blanc sans oublier de laisser macérer le tout pendant au moins trente minutes. Puis griller votre poisson comme d'ordinaire. Séparément faire revenir dans de l'huile les poivrons colorés, les champignons avec un peu d'herbes de Provence, le cube et un peu d'eau. Laisser mijoter le tout pendant quelques instants et décorer votre poisson.

ASTUCE

Veiller à garder votre poisson en entier, comme sur la photo.

ACCOMPAGNEMENT

Pain, riz, fufou, manioc, bananes plantain.

Bon appétit !

Proposée par
Raïssa Angombo

Recette d'ailleurs

Burger tout carotte

Pour quatre personnes, préparation une heure, cuisson trente minutes, temps de repos trois heures

Pour le pain (sinon,
acheter du pain à burger)

- 125 g de jus de carotte
- 1/2 œuf entier et 1 jaune d'œuf
- 300 g de farine
- 60 g de beurre
- 30 g de sucre
- 10 g de levure fraîche
- 1 cuillère à soupe de sel
- 1 cuillère à soupe de sésame

Pour la garniture

- 800 g de carottes
- 100 g de carottes violettes
- 3 œufs
- 60 g de vieille mimolette
- 400 g d'oignons
- 40 g de beurre
- 40 g de sucre
- Vinaigre balsamique
- Ciboule
- Sel et poivre



PRÉPARATION DU PAIN

Mélanger dans un saladier tous les ingrédients sauf le jaune d'œuf et le sésame. Faire en sorte d'obtenir une boule de pâte homogène, filmer et laisser reposer deux heures. Façonner quatre boules de pain, les disposer sur une plaque recouverte de papier sulfurisé, et laisser lever une heure. Mélanger le jaune d'œuf à une cuillère à soupe d'eau et une pincée de sel et badigeonner les pains. Saupoudrer de sésame. Préchauffer votre four à 180° avec un bol d'eau au fond, et faire cuire les pains entre 18 et 20 minutes. Les laisser refroidir sur une grille.

PRÉPARATION DE LA GARNITURE

Émincer les oignons et les mettre dans une casserole avec le vinaigre balsamique, le sel, le sucre et la moitié du beurre. Laisser compoter trente minutes avec trois cuillères à soupe d'eau. Râper, assaisonner les carottes et ajouter trois œufs battus. Faire quatre palets avec la préparation de carotte à l'aide d'un d'emporte-pièce et les faire cuire à la poêle, sur feu moyen, avec un peu de beurre environ huit minutes de chaque côté.

FINITION

Couper les pains en deux et disposer sur la base une cuillère à soupe de confit d'oignon, quelques copeaux de carotte violette réalisés avec un économe, et de la ciboulette coupée finement. Déposer sur la préparation le palet de carotte et un peu de fleur de sel. Refermer le burger par la seconde moitié du pain et râper la mimolette au-dessus. Passer au four, sur grill, quelques secondes, le temps que le fromage gratine. Déguster bien chaud, avec des frites... de carotte !

Relaxnews

LES JEUX DES DÉPÊCHES DE BRAZZAVILLE

MOTS FLÉCHÉS 640

FIXE DÉFAUT	VILLE DU LANGUEDOC TIMORÉES	CONIFÈRES DEMEURÉE	ÉRUDITION	NOTE ÉPUISER	TÊTU CHARPENTÉ
GÉNITRICES ANIMAUX SAUVAGES			OUI BRETON FENOUIL	PRONOM RÉFLÉCHI VOISIN DU PÉROU	
ANGLO-SAXON GUET-APENS		VENTILÉS			ISOLÉS
LONGUE-VUE MIT EN BALANCE		NON BLANCHI ENGIN DE LEVAGE		PERROQUET TRANSPIRE	DIEU ÉGYPTIEN
ENJAMBÉE	GREFFE SUR LA CÔTE DU MAROC	RHÉSUS MÉCHANT LUTIN	PASSAGE HUMIDE METTENT LES VOILES	VEDETTE CONFLIT	BON GÔUT
SAPERA	BRADERIE VAPEUR D'EAU		COUPÉ COURT NID D'AGLE		DIEU ÉGYPTIEN DIRECTION
COMBAT PASSÉ RÉCENT		CHER	DRESSE CONJONCTION		
TROUVE LA SOLUTION			FLEUVE ESPAGNOL		

MOTS MÊLÉS 406

L	E	M	O	R	H	C	B	E	L	I	E	R	P	X
A	I	C	U	I	S	S	E	G	I	T	R	E	V	U
I	B	A	B	O	Y	E	R	B	M	A	R	E	L	E
T	O	P	T	P	K	E	R	M	E	S	S	E	I	F
A	H	O	O	N	N	O	H	U	I	E	U	V	C	L
P	P	I	R	A	E	C	A	L	O	T	T	E	H	U
S	E	R	D	G	B	V	L	A	I	O	N	S	E	I
A	S	E	U	I	T	N	E	R	P	P	A	E	N	D
N	U	A	T	L	C	E	I	T	U	S	E	R	M	E
G	B	U	M	O	T	P	N	C	O	E	G	M	I	C
L	M	X	U	O	S	A	E	O	O	D	A	E	C	U
E	A	A	H	V	L	I	L	C	U	I	N	R	Y	
E	C	U	M	E	L	A	S	S	E	U	R	T	O	E
D	R	A	G	E	E	I	R	I	H	P	A	S	N	R
H	O	C	H	E	T	S	U	G	U	A	M	F	E	A

- | | | | |
|----------|----------|----------|-----------|
| ABOYER | COURSE | HALEINE | POIREAUX |
| AMBRE | CUISSÉ | HOCHET | PUCELLE |
| ANTIDOTE | DESPOTE | HOOLIGAN | SAMOVAR |
| APPRENTI | DRAGÉE | KERMESSE | SANGLE |
| AUGUSTE | ECUME | LICHEN | SAPHIR |
| BELIER | ECUYER | MARlage | SERMENT |
| BITUME | EVENTAIL | MELASSE | SPATIAL |
| CALOTTE | FAUCON | MICRON | SPIRITUEL |
| CAMBUSE | FEUX | NEPALAIS | TORDU |
| CHROME | FLUIDE | PERSIL | VERTIGE |
| COUAC | GRENADE | PHOBIE | |

• SUDOKU • grille N°517 • Difficile •

3			8	9				
9	7		3		1			6
		1	7			9	2	
	5	7		1		6	2	
			6	4				
8	1		2		4	5		
	4	8			7	6		
7		5	6			3	1	
			9	2			7	

• SUDOKU • grille N°525 • Facile •

7	3		9	4	8			
								1
	6	4	2			3		
4			5				8	
		3				7		
1			8				6	
		2			6	9	7	
9								
			5	9	4		6	2

En partant des chiffres déjà inscrits, remplissez la grille de telle sorte que chaque colonne de 3 x 3 contienne une seule fois les chiffres de 1 à 9

MOTS CASÉS 10X13 • N°270

- 2 lettres**
ce - la - le - or - os - ra - tu
- 3 lettres**
dix - elu - ici - loi - nem - nul - pic - sue
- 4 lettres**
adam - aire - avis - flux - inca - loin - mixe - orme - oued - pete - rade - reac - rude - tenu - uefa - vele
- 5 lettres**
ailes - aisee - avale - elfes - essai - griot - impie - jeudi - jeuna - nefle - icone - urine
- 6 lettres**
enonce - glande - lundis - nandou - nausée - neveux - rumine

SOLUTIONS DE LA SEMAINE PRÉCÉDENTE

SOLUTION :
Le mot-mystère est :
AUTORADIO

Mots casés n°268

Z	E	N		P	E	N	D		U
I	N	O	U	I		D	U	R	S
G		E	S	S	A	I		A	I
Z	E	L	E		E	X	A	C	T
A	B		N	I	D		B	L	E
G	A	N	T		E	T	R	E	
	H	A		O	S	A	I		P
P	I	S	T	E		I	T	O	U
A		S	I	D	E	R	E		R
C	N	E	M	E		A		S	E
K	O		I	M	B	I	B	E	
	S	O	D	E	E		A	X	A
M	E	R	E		C	H	I	E	N

Mots fléchés n°639

P	Y		T		U		L		G		
A	R	D	U		S	A	S	S	E	R	A
E	J	A	C	U	L	A	T	I	O	N	
E	M	I	N	E	N	T		E	T	E	
I	N		P	A	I	E	R	A	I	S	
A	C	N	E		M	E	T	I	S	H	
E		S	P	I	R	A	L	E	S		
U	S	I	T	E	S		L	E	P	R	E
	N		R		P	A	S	T	I	S	
A	D	J	U	D	A	N	T		I	L	
A	U	C	U	N	E		O	S	A	S	
A	I	R		E	T	U	D	I	E	N	T
	N	I	A		A	S	I	E	K	O	
R	E	A	G	A	N		M		S	A	C
S	T	E	M		V	E	A	U		K	

• SOLUTION DE LA GRILLE N°516 •

8	3	4	7	5	1	2	9	6
5	2	9	3	6	8	1	4	7
7	1	6	4	2	9	3	5	8
4	8	1	2	7	3	5	8	9
2	8	5	9	4	6	7	3	1
9	7	3	1	8	5	6	2	4
6	5	7	8	3	4	9	1	2
3	9	8	6	1	2	4	7	5
1	4	2	5	9	7	8	6	3

• SOLUTION DE LA GRILLE N°524 •

9	2	8	5	1	7	4	3	6
1	5	7	6	4	3	9	8	2
6	3	4	2	9	8	7	1	5
2	4	1	3	6	9	8	5	7
5	9	6	7	8	2	1	4	3
7	8	3	4	5	1	2	6	9
8	7	9	1	3	5	6	2	4
3	6	2	8	7	4	5	9	1
4	1	5	9	2	6	3	7	8

Les solutions des jeux de ce numéro dans notre prochaine édition du samedi 3 août 2013

Horoscope du 3 au 10 août 2013



Bélier
(21 mars-20 avril)
Les Bélier ne risquent pas de s'ennuyer avec

Mercurie qui vient mettre du piment dans leur vie. En amour, vous décidez de jouer à fond la carte de la séduction et rien ne vous résiste. Simple coup de cœur ou vraie rencontre ? Les célibataires balancent... mais qu'ils gardent leur sang-froid ! Dès la fin de la semaine, Saturne vient stabiliser la situation. Vous y verrez plus clair.



Vierge
(24 août-23 septembre)
Uranus ne vous veut pas que du bien cette semaine, et l'ambiance

amoureuse est tendue. En couple, vous vous montrez jaloux et soupçonneux. Les célibataires se sentent incompris et délaissés. Côté activités, montrez-vous plus confiant, plus sûr de vous. Vous avez des talents, prouvez-le ! Votre forme subit le contrecoup de cette période un peu tendue. Veillez à votre sommeil.



Capricorne
(22 décembre -20 janvier)
Mars vous donne du tonus... mais avec

Pluton dans votre signe, vous risquez d'oublier toute prudence dans vos entreprises. Ne brusquez pas vos proches par des décisions brutales. En amour, vous avez envie de faire bouger les choses, mais vous ne choisissez peut-être pas la bonne manière ! Restez attentif aux souhaits de votre partenaire et écoutez leurs conseils.



Taureau
(21 avril-21 mai)
Une période très intense s'annonce pour les Taureau grâce au climat

harmonieux que promet Mars cette semaine. Les amoureux bénéficient aussi des faveurs du Soleil, très bien placé dans leur signe. Célibataire, vous déclarez votre passion avec fougue et votre sens de la persuasion fait le reste ! En couple, profitez de ces bonnes dispositions des astres pour consolider vos projets.



Balance
(24 septembre -23 octobre)
Vous avez de l'audace à revendre et vous êtes

bien décidé à faire avancer vos projets dans tous les domaines. Le solide Neptune contribue à la réussite de vos entreprises. En amour, Mercure vient à votre secours et vous réserve une atmosphère de tendresse et de compréhension avec votre partenaire. Seule ombre au tableau : une légère fatigue en fin de semaine.



Verseau
(21 janvier-18 février)
Jupiter veille sur les Verseau qui voient leurs souhaits se réaliser

dans les jours à venir. En amour, les célibataires renouent avec une relation qu'ils croyaient perdue définitivement. Si vous êtes en couple, vous osez partager soucis et contrariétés sans craindre de déplaire à votre partenaire. Vous sous sentez détendu et serein. Votre santé est à l'image de votre humeur : sans nuages...



Gémeaux
(22 mai-21 juin)
Pluton se met en travers de votre route.

Attendez-vous à quelques tracas cette semaine. Rien de très grave ! Des retards dans vos projets, quelques discussions tendues avec vos proches ou la remise à plus tard d'un déplacement dont vous vous réjouissiez...



Scorpion
(24 octobre -22 novembre)
Les Scorpion vont devoir composer avec un ciel astral

un peu plombé ! Pas de grands problèmes à l'horizon, mais de multiples contrariétés qui mettront votre patience à rude épreuve. La solution ? Chercher le calme et la sérénité auprès de ceux que vous aimez. Que les célibataires ne désespèrent pas de rencontrer le grand amour. Le sort pourrait leur être bientôt favorable.



Poissons (19 février-20 mars)
Vous avez décidé de vous concentrer exclusivement sur vos

projets, amoureux ou autres. Et vous faites bien, car Pluton vous donne à la fois la force et le courage de soulever des montagnes. Vous êtes suffisamment persuasif pour faire évoluer toutes les situations à votre avantage. On recherche votre présence et vos conseils. Ne négligez pas votre santé. Vous n'êtes pas à l'abri d'un coup de fatigue.



Cancer
(22 juin-22 juillet)
Le Soleil éclaire votre

semaine de ses rayons amoureux et Vénus n'est pas en reste pour démultiplier votre envie de séduction et de passion. Les célibataires se jettent tête baissée dans des aventures sans lendemain... et sans vraiment trouver le bonheur. En couple, vous redécouvrez la joie de l'entente conjugale parfaite. Vos projets sont à l'arrêt. C'est normal ! Vous ne pouvez pas tout faire.



Sagittaire
(23 novembre -21 décembre)
Avis de tempête et de coups de vent

dans le ciel des Sagittaire ! Vous devez faire face aux influences contradictoires de Vénus et de Jupiter. En amour, cela se traduit par de belles rencontres pour les célibataires, des moments de tendresse pour les couples... mais aussi par de sérieuses crises de jalousie qui viennent tout mettre par terre. Pas d'inquiétude ! Après la tempête, vient toujours le beau temps.

LE SIGNE DU MOIS



Lion (23 juillet -23 août)

Excellente semaine pour les Lion qui ont toutes les faveurs des astres.

Mars leur ouvre grand les portes de l'amour, et Saturne incite à des relations durables et solides. Voilà une alliance parfaite pour envisager d'aller plus loin sur le plan amoureux. Célibataire, vous renoncez à votre confort pour tenter l'aventure romantique. En couple, vous n'hésitez pas à dire et répéter vos sentiments. Tout cela crée un climat harmonieux et paisible, propice aux projets à long terme. Votre bonne humeur ne fléchit pas tout au long de la semaine. Sur le plan de la santé, vous faites preuve d'une belle vitalité et on vous l'envie.

BRAZZAVILLE

Les bonnes adresses pour se détendre pendant le week-end...

SAMEDI

HEURE	ARTISTE	LIEU
À partir de 22 heures	Kevin Mbouande-Mbenga et son groupe Patrouille des Stars	Bar <i>Le Diplomate</i> .
À partir de 18 heures	Kingoli Authentique V	154, Rue Mboko <i>Hotel Ekodis</i> Au bord de Madoukou
À partir de 15 heures	Silo-Silo et Amaya authentique	Chez Roméo (rue Ndolo)
À partir de 18 heures	Zara umporio et G7 nouvelles griffes	Maison blanche (Plateaux des 15ans)
À partir de 16 heures	Ayessa Musika et Palmade Atipo	Espace gagnant gagnant (pont-mikalou)

DIMANCHE

À partir de 15 heures	Djason Philosophe The Winner et l'orchestre Super Nkolo Mboka	Restau-bar <i>Sous le manguier</i> en face de l'école de Ngamakosso.
À partir de 15 heures	Jonas Grand rebel et Vision des stars	Espace Onkosso derrière Don Bosco
À partir de 15 heures	Kimbolo Clotaire et son groupe au <i>Congo square</i>	Arrêt de bus Mère-Ange (Moukondo)
À partir de 16 heures	Kosmos Mountouari et son groupe	<i>La Détente</i> (Bacongo)
À partir de 18 heures	Roga-Roga et Extra Musica Zangul	chez Amédée Ngassaki à <i>La Bonne Humeur</i> devant le stade Félix-Eboué.



PHARMACIES DE GARDE DU 4 AOUT 2013

- BRAZZAVILLE -



MAKELEKELE

- Centre sportif
- Mazayu de Kinsoundi
- La Providence

BACONGO

- Raph (arrêt CCF)
- Saint-Michel (gare routière)
- Saint-Pierre

POTO-POTO

- Divina
- La gare
- Marche Poto-Poto
- Mariale (gde école Poto-Poto)
- Renande et Maat
- Clairon (Camp Clairon)

MOUNGALI

- Avenue de la Paix
- Espérance (Marché Moukondo)
- GIM
- Pont du Centenaire
- Ile de Santé

OUENZE

- Croix Sainte
- Mampassi
- Soberne
- Ghalis

TALANGAI

- Denise
- Pont Mikalu
- Ciracide (face hôpital Talangai)
- Antony (Route national)

MFILOU

- Hebron
- Relys



MBOTE!

Vous faites partie des privilégiés

PROGRAMME MBOTE



Bienvenue chez vous. www.flyecair.com ; Relations clients : + 242 06 509 0 509 (Congo) + 33 01 78 77 78 77 (France) E- mail: relationclients@flyecair.com

